BIULETYN RADY POLONII W ZACHODNIEJ AUSTRALII
POLISH COMMUNITY COUNCIL OF WESTERN AUSTRALIA INC.

INFORMATOR 25

December / Grudzień 2013




















30TH ANNIVERSARY OF POLISH COMMUNITY COUNCIL OF WESTERN AUSTRALIA
30-LECIE RADY POLONII W ZACHODNIEJ AUSTRALII

A SNAPSHOT OF POLISH COMMUNITY COUNCIL OF WA ACTIVITIES 1983 - 2013

Across the spectrum of Polish lives and the Poles living in Poland and abroad (diaspora) Poles have a great sense of achievements and hence celebrations in all aspects of their lives.

Poles celebrate in great style Poland's National Days, Anniversaries of famous wars, births and deaths of Polish musicians/ writers, artists, generals, and even significant catastrophes.

Poland's National Days Celebrations.

3rd of May Constitution of 1791
11th November - Poland's Independence Day

Many of these were combined with special anniversaries or events such as: the Solidarity Movement, Battle of Monte Cassino, Warsaw Uprising 1944, End of World War II in 1945, and presentation of Siberian crosses to Polish deportees to Siberia.

After the Smoleńsk Tragedy, Polish Community Council of WA set up a Book of Condolences where messages from all sectors of WA Government and Opposition and high ranking officials and members of the Polish community were recorded.

During the period of Polish Government in Exile in London special events/ projects were organized such as:

Captive Nations Week, World Freedom League, Help Poland Live (during Marshal Law), Anniversaries of Solidarity.

Polish Community Council of WA welcomed in Western Australia many high ranking Polish clergy from Poland. The Council organized special Masses following world disasters.

When Poland gained its independence in 1989, the Polish Community Council of WA is working closely with the Polish Consulate of the Republic of Poland in Sydney and the Polish Embassy in Canberra.

This provided an opportunity for Polish people holding a valid Polish passport to take part in Polish elections and referendums. Polish Consulate in Sydney played a pivotal role for Polish people residing in Australia to obtain Polish passports.

Polish Community Council of WA was always ready to provide assistance to the representatives of Polish Government during their visits to Perth.

Many Polish Clubs and Organisations in Western Australia have a long history.

63 Yrs - Polish Association in WA
61 Yrs - Polish Ethnic School
44 Yrs - WA Association of Polish Women
40 Yrs - Polish Club Gen. Sikorski
30 Yrs - Polish Community Council of WA
30 Yrs - First Polish Senior WA Citizens Club in WA

Members of the Polish Community played a leading role in promoting Polish Culture and Traditions.

Many displays were staged to show case and celebrate Polish Christmas traditions, Polish Easter, Regional costumes, Polish arts and crafts, and significant Polish men and women.

Community Languages Programs.

Polish Ethnic School played a significant part in the development and continuity of community languages programs. Polish school teachers were very active in the Ethnic Schools Association of WA.
Many Polish students took part and received awards in the 25th Anniversary of SBS competition and Multicultural Book competition.

In order to promote Polish history, Polish writers, musicians and composers, the Council organized many competitions for youth and adults:

Solidarity Movement, the II World War, Frederic Chopin, Zbigniew Herbert, (Joseph Conrad) Józef Korzeniowski.

The Council liaised with the Perth Mint, in promoting a series of Great Composers, one of them being Fryderyk Chopin, whose minted coin was released in 2010 on the 200 anniversary of Chopin's birth.

Publications.

From 1995, Polish Community Council of WA produces a publication "*INFORMATOR*", which aims to record annual events from all Polish organizations in Perth.

"*Polish Community in Western Australia 1950 - 2005*" was published in 2006, which is a comprehensive account of all Polish organizations current and non existing.

Participating in the life of the Australia wide Polish Community.

We are members of the Polish Education Committee, Member of Polish Community Council of Australia and New Zealand and contribute articles to Tygodnik Polski (Polish Weekly).

Participating in the life of Multicultural Australia:

Celebrations of WA Bicentennial 1988; WA Community Service awards; Many Government and Local Consultations; Presentations to newly emerging communities; Participating in displays at the Royal Show; Polish Community Radio - *"Voice of Polonia"*.

Polish community is involved in many artistic events:

Pol Art Festivals - Adelaide, Melbourne, Brisbane, Hobart, Sydney and Perth (2012); Oz Concerts; Harmony Day concerts.

We assisted many internationally acclaimed Polish artists visiting WA.

Fundraising.

Poles always give generously for a worthy cause:
Flood appeals; St Mary's Cathedral in Perth; Fire victim appeals; Support for Polish schools.

Polish community in WA is grateful for the financial support from:

LotteryWest (previously Lotteries Commission); Office of Multicultural Interests; Polish Consulate of the Republic of Poland in Sydney.

Polish Community Council of WA disseminates information to members of the Polish community through Polish radio and written information for such events as:

Eligibility for voting in Local Government; State and Federal elections; Census information, Polish passports; Centrelink rules and regulations; Polish pensions.

During the last 30 years Polish Community Council of WA worked very closely with the Government of Western Australia and the Opposition. Representatives from both sides of the politics regularly attended our celebrations.

Polish Community played a significant role in improving and looking after the lives of the elderly with the financial assistance from the Federal and State Governments.

In recognition of the outstanding work of individuals within the Polish community the Council promotes and acknowledges them locally as well as nominating them and their achievements to: the Polish Community Council of Australia and New Zealand; the West Australian Government bodies; the Queen's Honours List; the Polish Government.

Halina T. Szunejko OAM

RADA POLONII W ZACHODNIEJ AUSTRALII MA 30 LAT

W naszych polskich duszach najbardziej są zakorzenione obchody świąt Konstytycji 3 Maja 1791 roku oraz Święto Niepodległości 11-go Listopada 1918 roku. Polacy rozsiani po całym świecie z dumą obchodzą wszystkie polskie święta narodowe i szczycą się swoimi osiągnięciami w kraju zamieszkania.

My mieszkańcy i obywatele Australii mamy możliwość krzewienia naszych polskich tradycji, polskiej kultury i polskiego języka. I to właśnie jest dla nas Polaków najważniejsze. Pracujemy po to aby nasze następne pokolenia pamiętały o Polsce i tradycjach swoich polskich przodków.

Równie ważnym aspektem jest dla nas abyśmy włączali się w życie australijskie i propagowali nas jako naród zdolny i mądry; abyśmy promowali naszą pracę i starali się być zauważani i cenieni, serdecznie przyjmowani do wspólnoty zwanej *„Wielokulturowość"*. Oto właśnie starał się prof. Jerzy Zubrzycki.

Rada Polonii (RP) w Zachodniej Australii obchodzi w bieżącym roku swoje trzydziestolecie. Od roku 1983 Rada ma na swoim koncie 30 lat dorobku nie tylko na rzecz polonii zachodnioaustralijskiej ale również wielokulturowej Australii. Tak oto w skrócie wyglądają nasze osiągnięcia.

Na początku należy podkreślić, że historia RP w Zachodniej Australii, poprzednio znanej jako Rada Koordynacyjna Polskich Organizacji w Zachodniej Australii, to historia polonii zachodnioaustralijskiej. Rada Polonii zawsze brała aktywny udział w tworzeniu tej historii.

W latach 1980-tych praca RP miała charakter niepodległościowy, natomiast w latach polskiego rządu na uchodźstwie RP brała czynny udział w organizacjach: *Captive Nations (Narody Ujarzmione), World Freedom League (Liga Narodów Wolnych), Let Poland Live (Niech żyje Polska)*, a w czasie stanu wojennego organizacji *Solidarność*.

Kiedy w 1989 roku Polska stała się wolnym krajem, jako III Rzeczpospolita Polska, działalność RP przyjęła formę współpracy z nowo wybranym rządem polskim. RP współpracowała z Konsulatem w Sydney oraz Ambasadą Polską w Canberra. Były to prace związane z wydawaniem polskich paszportów, z referendum dotyczącym przystąpienia Polski do Unii Europejskiej, wyborami do polskiego parlamentu jak i porozumień z Ministerstwem Spraw Zagranicznych. RP cieszyła się gdy Polska i Australia podpisały umowę o zasiłkach emerytalnych.

Organizacje skupione w RP odegrały czynną rolę w promowaniu polskiego języka, polskiej kultury i tradycji polskich.

Polska Szkoła im. Adama Mickiewicza już od 1996 roku przygotowuje uczniów do matury z języka polskiego. To są takie same egzaminy do których przystępują wszyscy polscy maturzyści w całej Australii





Koło Polek w Perth odegrało bardzo ważną rolę w promowaniu polskich tradycji i polskiej kultury. Koło wydało kilka broszurek w języku angielskim takich jak: *Tradycje Bożego Narodzenia i Wielkanocy, Stroje Ludowe, Sławne Polki, Polskie Obyczaje i Polskie Dziedzictwo*. Wydawnictwa te oraz różne wystawy w Domu Polskim w Maylands były profesjonalnie przygotowane i reklamowane pośród polityków, grup etnicznych i wszystkich polskich organizacji. Ponadto promocja Polski i jej osiągnieć miała również miejsce w stowarzyszeniach takich jak np *Country Women's* oraz programach zajmujących się opieką nad osobami starszymi.



Członkowie RP są również zaangżowani w programach opieki nad starszymi ludźmi, które są finansowane przez rząd zarówno federalny jak i stanowy. Programy takie jak *„RAINBOW The Multicultural Aged Care Program" i „Community Visitors Scheme"* są znane ze swojej wspaniałej pracy w Zachodniej Australii.



Związek Polaków promuje sylwetki naszych rodaków organizując projekcje filmów o sławnych Polakach np. Jozef Conrad Korzeniowski i Karol Szymanowski. Związek organizuje także spotkania popularyzujące prace i osiagnięcia Polaków żyjących i pracujących w Zachodniej Australii. Były to spotkania poświęcone polskim architektom Tadeuszowi Andrzejaczkowi i Kazimierzowi Sierakowskiemu oraz Janowi Birmanowi, Annie Wiciak Suchnickiej, Adamowi Szczepańskiemu i zdobywczyni Mt. Everest Małgorzacie Wątroba.



Klub im. Generała Sikorskiego, który jest organizacją bardzo aktywną w wielu dziedzinach, ma duży wkład w pracę Rady Polonii. Działalność Klubu Sikorskiego jako ośrodka wspierającego rodaków, popierającego polską kulturę,

podtrzymującego polskie obyczaje, kultywującego polskie tradycje i język polski, jest powszechnie znana i doceniana w polskim środowisku. Imprezy towarzyskie i sportowe organizowane przez Klub Sikorskiego zawsze cieszą się wielkim powodzeniem pośród Polonii zachodnioaustralijskiej.



Radio Głos Polonii, którego audycje nadawane są w każdą sobotę, stanowi dla wielu Polaków, szczególnie starszych osób, jedyne źródło łączności z krajem. Dzięki różnorodności audycji radiowych przygotowywanych przez Radę Polonii, Koło Polek, Związek Polaków, Polską Szkołę Sobotnią im. Adama Mickiewicza i Koło Sybiraków, Radio Głos Polonii znajduje słuchaczy pośród wielu grup wiekowych. RP organizuje również doroczne nagrywanie życzeń Świąteczno-Noworocznych dla słuchaczy Radia Głos Polonii, na które zapraszane są wszystkie organizacje polonijne działające w Perth.



RP w Zachodniej Australii zawsze wspierała polskie organizacje i chętnie udzielała różnych porad. Pisała listy wspierające podania organizacji polonijnych w Perth o fundusze na różne na cele. Wysyłała listy gratulacyjne do osób które otrzymywały odznaczenia w różnych kategoriach i organizacji obchodzących swoje ważne rocznice. Utrzymywała również kontakty z wieloma departamentami rządowymi, agencjami oraz osobami indywidualnymi.

RP promowała wiele aspektów polskiej kultury i historii poprzez organizowanie konkursów takich jak: *Solidarność, Druga Wojna Światowa, Fryderyk Chopin, Zbigniew Herbert, Józef Korzeniowski (Joseph Conrad).* Konkursy te pogłębiały wiedzę o Polsce i sławnych Polakach.

RP współpracowała z Miennicą w Perth (Perth Mint) w sprawie monety, która została wydana w 2010 roku dla uczczenia 200-ej rocznicy urodzin Fryderyka Chopina.

RP wspierała życie artystyczne i kulturalne polskich artystów z Zachodniej Australii oraz opiekowała się zespołami artystycznymi i wielu sławnymi Polakami przyjeżdżającymi do Perth np: „*Duo Artus*"w 2009 roku.



Od roku 1994 zespół taneczny „*Kukułeczka*" uczestniczył w festiwalach Pol-Art, lokalnych *Oz Concerts*, *Harmony Day Concerts* oraz występował na innych, specjalnych spotkanich artystycznych.



Od roku 1996 RP zapisywała kronikę historyczną organizacji polonijnych w Perth w corocznych informatorach. Wszystkie organizacje miały wtedy możliwość napisania swojej krótkiej historii do tych wydawnictw.

W roku 2004 RP wydała kronikę 20-lecia Rady, w dwa lata poźniej obszerniejsze wydawnictwo o polakach i polonijnych organizacjach w Zachodniej Australii (*Polish Community in Western Australia 1950 - 2005*).

W latach 2005 - 2010 RP brała czynny udział w projekcie „*Northbridge History Project*". Projekt ten pod egidą premiera Dr Geoff Gallop, miał na celu zapisanie i udokumentowanie istnienia różnych grup etnicznych które osiedliły się w Northbridge po przyjeździe do Australii w latach powojennych, to jest od roku 1948. Kulminacyjnym momentem projektu była wystawa w Domu Polskim składająca się z ponad 100 zdjęć obrazujących życie polaków w Northbridge oraz broszurki o Polakach z Zachodniej Australii.



RP była zapraszana na różne spotkania z politykami i grupami etnicznymi. Jako doświadczona i dobrze zorganizowana organizacja, RP była często zapraszana do młodszych grup etnicznych (*Emerging Communities*) w celu przedstawienia im swojej wiedzy w zakresie pozytywnego funkcjonowania które przynosi korzyść nie tylko samej organizacji, ale również jej członkom i całemu społeczeństwu.

Kiedy Zachodnia Australia obchodziła swoje 200-lecie, Rada sprezentowała rządowi Zachodniej Australii kilim wykonany przez panią Annę Fiala, podczas akademii 3 Majowej,

Prawdą jest, że gdziekolwiek Rada była zaproszona zawsze, chętnie promowała polskie organizacje w Perth. Na takich spotkaniach rozdawała wszystkim gościom, najnowsze polskie wydawnictwa.

Członkowie RP brali czynny udział w wielokulturowym życiu Australii reprezentując polonię w takich projektach jak np: *Community Service Awards, konsultacjach lokalnych i rządowych, wystawach na Royal Show, audycjach radia „Głosa Polonii", konkursach oganizowanych przez Radio SBS, konkursach „Multicultural Book Competition"*, wydawali

książki pisane przez uczniów zaangażowanych w naukę języka obcego.

RP w Zachodniej Australii jest członkiem Rady Naczelnej Polonii w Australii i Nowej Zelandii. W miarę możliwości członkowie RP biorą udział w Zjazdach Rady Naczelnej.

RP zawsze informowała Polonię zachodniaustralijską o różnych przepisach prawnych dotyczących obywateli australijskich, zawiadamiała o wyborach lokalnych, stanowych i federalnych, spisie ludności, polskich paszportach, polskich emeryturach i przepisach prawnych *Centrelink.*

Sprawy finansowe to wielka bolączka dla każdej organizacji. RP starała się zbierać fundusze nie tylko na cele lokalne ale także na pomoc ofiarom powodzi, pożaru czy innej katastrofy. Zbierała fundusze między innymi dla Polskiej Szkoły, na Dom Polski w Maylands i organizacje młodzieżowe; na odnowienie St. Mary's Cathedral w Perth i budowę polskiego kościoła w Maylands.

RP otrzymywała pomoc finansową z *Konsulatu RP w Sydney, Lotterywest, Office of Multicultural Interests, od Polskich biznesów*. RP jest wszystkim bardzo wdzięczna za każdą dotację.

Duża liczba Polaków z Zachodniej Australii brała udział w akademiach organizowanych przez Radę i brała czynny udział w życiu polonii zachodnioaustralijskiej. To właśnie dzięki zaangażowaniu i hojności Polaków zamieszkalych w Australii Zachodnej, Rada Polonii mogła przyjmować przedstawicieli rządu Polskiego i zbierać fundusze na pomoc powodzianom w Polsce. Przez wiele lat RP miała wielu sponsorów którym za wsparcie finansowe serdecznie dziękujemy.

W piątek 5 lipca 2013 roku odbyła się uroczysta impreza „Cocktail Party", zorganizowana przez RP. Impreza ta była wspaniałą okazją do podkreślenia miejsca RP w naszym życiu polonijnym i przedstawienia osiągnięć RP w ciągu 30 lat. Najlepiej opisała to jedna z organizacji w Perth, - *Sami nie chcemy się chwalić, niech inni nas pochwalą* (Koło Sybiraków).

Na spotkaniu 5 lipca bieżącego roku RP, Halina Szunejko z przyjemnością powitała zaproszonych gości z rządu i opozycji. Premiera The Hon. Colin Barnett MLA reprezentowała The Hon. Liz Behjat MLC, a lidera opozycji The Hon. Mark McGowan MLA reprezentowała Liza Baker MLA.

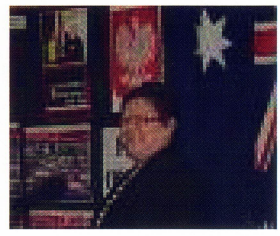


RP powitała również polskiego Konsula Generalnego p. Daniela Gromana, polskiego Konsula Honorowego pana Pawła Bitdorfa, Honorowego Konsula Republliki Czech pana Zdenka Cihelka, Honorowego Konsula Węgier pana Georg Molnar, Honorowego Konsula Estonii panią Anu Van Hatten, Oo Salvatorianów i Franciszkanów, reprezentantów grup etnicznych jak i przedstawicieli naszych polonijnych organizacji: *Zarząd Rady Polonii, Związek Polaków w Zachodniej Australii, Koło Polek z programami RAINBOW i Community Visitors Scheme, Polska Szkoła im. Adama Mickiewicza, Radio Głos Polonii, Polski Klub im. Gen. Władysława. Sikorskiego, Polski Ośrodek Rzymsko-Katolicki, Koło Sybiraków, Polsko Australijskie Towarzystwo Kulturalne, Gospodarze Pola Kopernika, Pierwszy Polski Klub Seniora, Klub Seniora Cracovia, Zespół taneczny Kukułeczka.*

W części artystycznej śpiewała Magda Lisek której akompaniowała Gosia Sławomirska.

Okolicznościowe przemówienia wygłosiły pani Liz Behjat MLA i pani Lisa Baker MLC, podkreślając osiągnięcia zarówno Rady Polonii jak i społeczeństwa polonijnego.





Następnie Konsul Generalny Rzeczpospolitej Polskiej w swoim krótkim przemówieniu skupił się na działalności RP. Pan konsul odwiedził Perth po raz pierwszy w roku 2009. Wszystkie wizyty w Perth, których było tylko kilka, bardzo mile wspominał. Niestety daleka odległość z Sydney do Perth nie pozwalała na częstsze odwiedziny polonii w Perth.

Następnie odbyło się oficjalne pożegnanie pana Konsula Generalnego RP pana Daniela Gromanna. Pan Włodek Bilski, wiceprezes RP, przy asyście sekretarza RP pani Danuty Pałysz JP, wygłosił krótkie przemówienie pożegnalne po czym pan Gromann otrzymał skromną pamiątkę z Australii (monetę Chopina) oraz specjalny dyplom z podpisami wszystkich członków RP.

Wszyscy obecni zaśpiewali panu konsulowi gromkie Sto Lat.



Na zakończenie części oficjalnej uroczystości, prezes RP, Halina Szunejko OAM podsumowała pracę i osiągnięcia RP. Pani prezes podkreśliła, że przez 30 lat zarząd RP dużo się nauczył. Zaczynał od niczego a przez silną pracę, zaangażowanie i wytrwałość osiągnął dużo. RP jest więc dobrym przykładem dla innych organizacji etnicznych, które wzorują swoją działalność na osiagnięciach Rady. RP osiągnęła bardzo dobre rezultaty we współpracy z rządem zachodnioaustrlaijskim i opozycją, jak również z wieloma członkami parlamentu. Rada jest dumna z programów opieki dla osób starszych, kultywowania polskiego języka, polskiej kultury i tradycji.

Na zakończenie przemówienia Halina Szunejko, przypominając słowa polskiego hymnu narodowego „Jeszcze Polska nie zginęła póki my żyjemy" – podkreśliła, że „polski język, polska kultura i polskie tradycje nie zaginą póki istnieją takie organizacje jak Rada Polonii w Zachodniej Australii".

Serdecznie dziękujemy wszystkich członkom obecnego i byłych zarządów za ich ofiarną pracę. Między nimi są to: Wojciech Gorski, Halina Szunejko, Franciszek Czerwiec, Kazimierz Jackiewicz, Małgorzata Korepta, Elżbieta Biernat, Maria Leweczko, Krystyna Jałowiecka, Danuta Pawłowska (Zawko), Krystyna Kolasa, Kazimierz Dzięcioł, Elżbieta Halladin, Maria Jasieńska-Wiącek, Danuta Pałysz, Mietka Gruszka, Tadeusz Malarecki, Alicja Hube i Urszula Hamera,

Halina Szunejko OAM
Prezes Rady Polonii w Zachodneij Australii
1991 - 2013

POLISH COMMUNITY COUNCIL OF WESTERN AUSTRALIA 1983 – 2013
RADA POLONII W ZACHODNIEJ AUSTRALIII 1983 - 2013

In order to write an account of the 30 years of Polish Community Council of WA we need to go back to 1981. Many of us remember the horrific news of 13 December 1981 when Marshall Law was declared in Poland. The whole world was shocked at the events that followed. Members of the Solidarity movement were imprisoned or disposed of.

The Polish community in the whole of Australia immediately embarked on the program called **HELP POLAND LIVE** under the auspices of the Polish Community Council of Australia to assist the people in Poland.



Polish community in Western Australia answered the call and it was instrumental in many fundraising activities to assist our brothers in Poland. Such functions as balls, special events, were organized and attended not only by the members of the Polish community but also members of the Australian society. The Prime Minister of Australia at that time, Malcolm Fraser, was present at one of the functions and many other Australian officials made themselves available to support our fundraising activities. Huge sums of money were collected and forwarded to the agencies in Poland who were authorized to distribute funds amongst those affected by Marshall Law.

Towards the end of 1982 and the beginning of 1983 the fundraising efforts came to an end and the organizers set about restructuring the Help Poland Live project.

At the meeting on **12 April 1983** a decision was made to rename the program to **COORDINATING COUNCIL OF POLISH ORGANISATIONS IN WA.**
A Constitution of the newly formed organization was proposed and duly registered and the organization was incorporated in 1995.

In 2002 the name was changed to a shorter version - **POLISH COMMUNITY COUNCIL OF WA.**
However, the objects of the Council remained unchanged and according to our Constitution they are as follows:

- Maintain a permanent communication forum for its members
- Coordinate activities of the members by avoiding duplication and clash of programs
- Strive to rationalize the efforts and resources of the Polish Community in Western Australia
- Represent the Polish community in dealings with authorities, other ethnic groups and the Western Australian community in general.
- Support Polish ethnic schools; Polish libraries; Polish cultural activities; Polish mass media
- Organize help for Poland should an exceptional need arises
- Maintain friendly relations with diplomatic representatives of Poland in Australia
- Encourage Polish community to actively participate in the mainstream of community life.

Polish Community Council of WA invites all Polish organizations/groups to participate and become members of the Council. However, regardless of membership or not, the Council shares information and invites all organizations/groups to participate in many activities that are organized by the Council.

It is said that the history of the Polish Community Council of WA is the history of the Polish organizations/groups working in Western Australia. We all work for the common goal to promote Polish language, culture and traditions. Over the past 30 years the Polish Community Council of WA has embarked on a number of initiatives to address its constitutional objectives.

Two of the regular items on the Council's agenda are the celebrations of the Polish national days - The 3rd of May Constitution and Poland's Independence Day 11th November. Preparations for these celebrations (those two events being 6 months apart) are ongoing throughout the year. Everything is done on a voluntary basis including the artists and performers. The outcome of those celebrations is the satisfaction that many generations, young and old, are able to participate or simply enjoy the festivities and either renew their knowledge of the Polish history or simply learn about Poland's rich heritage in an enjoyable way.

Throughout its 30 years history, the Council has tried to assist and support all Polish organisations in various ways either through financial assistance, letters of support or acknowledgment and promotion.

Since Poland regained her freedom in 1989, the Council has had formal and informal dealings with the Polish government. The Council hosted Polish Ambassadors in Australia or the Polish consuls from the Republic of Poland, and assisted in carrying out referendums like Poland joining the European Union or the election of the Polish president. It must be noted that any Polish people residing outside Poland, but having a valid Polish passport, are eligible to take part in the elections held in Poland.

Members of the Council are often asked to participate in consultations by various government departments of Western Australia on matters pertaining to the ethnic communities. We have a pool of people who are very capable and are prepared to contribute their time to various working parties and bodies.

In 2003 the Council has decided to document a history of Poles and Polish organisations in Western Australia from 1950 to 2005. We were mindful of the fact that our Polish community is ageing and a lot of information will be lost if it is not documented. This publication will serve as a document of struggles and successes of individuals and organisations and will be an invaluable document for future researchers and historians.

The Council has a strong commitment in maintaining Polish language, Polish culture and Polish traditions within the Polish community, as well as promoting those values to the wider Australian community. Western Australia is a truly Multicultural society and through our efforts we aim to live harmoniously and share our heritage with other ethnic groups and promote them to the wider Australian community.

Halina T. Szunejko OAM

WORKING CLOSELY WITH ALL LEVELS OF GOVERNMENT IN WA AND ETHNIC GROUPS – 1983 - 2013

In the past 30 years the Polish Community Council of WA has undertaken to promote the whole of the Polish community within WA.

It has provided many opportunities to meet members of the WA Government, the Opposition and the representatives of many Ethnic organizations during Poland's National Day celebrations such as The Third of May 1791 and the Poland's Independence Day 1918.



On the other hand many Polish organizations or groups had close contact with all levels of government, state, federal and local during their celebrations to mark special milestones such as 60th, 50th, 40th and 30th anniversaries.

We were particularly honoured that on 31 July 2004 the Premier of WA Hon Geoff Gallop MLA was able to attend a special commemoration of the 60th Anniversary of Warsaw Uprising and present special medals to our Ex Servicemen and prizes to winners of the competition about Uprising.

After the Smoleńsk tragedy in April 2010 the Polish Community Council of WA set up a Condolence Book where the Premier of WA the Hon. Colin Barnett MLA, The Hon. Eric Ripper MLA, Leader of the Opposition, Lisa Baker, Member for Maylands, Ian Britza, Member for Morley, as well as The Australian Asian Association, Ukrainian Association, Hungarian Association as well as many individuals had an opportunity to include their messages. We were particularly grateful to Radio and SBS TV for a constant update of the events as they unfolded after the tragedy.



Our close relationship with the Department of Immigration and Citizenship afforded us an opportunity of taking part in many Refugee Day celebrations during Refugee Week. On June 20th 2005 during one of those ceremonies one of our members was nominated as the Presiding Officer in conferring Citizenship on new refugees.

On December 12th 2005 we represented His Excellency Mr. Jerzy Więcław, Ambassador of the Republic of Poland, at the Funeral Service for the late The Hon. Peter Cook, Senator (Australian Labor Party) for WA 1983 – 2005, at Curtin University.

We had a good working relationship with Mr. Stephen Smith MP, Member for Perth and Foreign Minister who signed an agreement with his counterpart in Poland, Mr. Radosław Sikorski, which enabled Poles living outside Poland to claim their Polish entitlements in Australia and vice versa.

In 2008, at the suggestion of Mr. Ryszard Sarkowicz, Consul General of the Republic of Poland, we liaised with Mr. Ed Harbuz, the Chief Executive Officer of The Perth Mint, with the view of producing a medal or a coin to commemorate the 200th Anniversary of Chopin's birth in 2010. The coin representing Chopin was produced in a series of The Great Composers: Chopin, Mendelssohn, Schumann, Mahler and Liszt.



Polish Community Council of WA was keen to support and acknowledge many endeavours and achievements of outstanding people. Many letters of support were written to various departments as well as letters of congratulations sent to people or organizations acknowledging their wonderful contribution to Australia and their community.



We were pleased that our opinions were heard during several consultations and public meetings on many subjects regarding the long established as well as new and emerging communities. We made several presentations to New and Emerging Communities regarding our existing practices and how we evolved into becoming a strong and visible community.

We were conscious of the need to disseminate information to our Polish community about Federal, State and Local government elections. We worked closely with the Electoral Commission to provide up to date information to members of our Polish community in Polish language. This took the form of handouts as well as being advertised on Polish Community Radio.

We worked cooperatively with Ethnic Communities Council of WA as members and committee. We strongly supported many initiatives ECCWA has embarked on such as Crime Prevention Video/DVD project and "*Law of the Land*".



Our representation in the Women's Forums played a significant part in promoting ethnic women and their achievements. We ensured that younger women were selected to be guest speakers at International Women's Days celebrations. We nominated young Polish women for Young Community Services awards. We had representatives as members of the selection panel of Community Services awards.

One of the significant projects undertaken by the Council was the *Northbridge History* Project, 2005 – 2010. Established in 2005 by the Premier of WA Dr Geoff Gallop MLA, through extensive consultations with community groups and individuals, with close connection to Northbridge, the unique and colourful histories of the area were collected. Poles settled in Northbridge and established the first Polish House and many started their businesses. A historical display of photographs of the Polish presence was launched in April 2009 by Mr. Ryszard Sarkowicz, Consul General of the Republic of Poland.



Rats of Tobruk is another annual display of Polish solidarity with the Returned Soldiers League where we annually lay a wreath at the Rats of Tobruk Memorial in Kings Park.



POLISH COMMUNITY COUNCIL OF WA - RADA POLONII W ZACHODNIEJ AUSTRALII

Working Closely with the Polish Government in Australia

Milestones in the Light of Australian and Global Events 1983 - 2013

1983

* **Coordinating Council of Polish Organisations established on 12 April**
* Captive Nations Week - Poles lay a wreath at the Kings Park Memorial
* Bishop Szczepan Wesoły visits Perth

1984

* Premier of the Polish Government in Exile, Mr Kazimierz Sabat, visits Perth
* Blessing of the newly completed Polish chapel in Maylands by Archbishop Szczepan Wesoły

1985

35th Anniversary celebration of the arrival of 1179 Polish refugees from Africa

1986

Pope John Paul II visits Perth

1987

* Tall Ships Australia 1987 was a truly International salute to Australia's Bicentenary; Polish ship "***Dar Młodzieży***" takes a leading part in the December 1987 celebrations in Fremantle; Official function on board "***Dar Młodzieży***".



* President of the World Federation of the Polish Ex Servicemen's Association and **Leader of the Polish Council** in Exile, Mr Zygmunt Szadkowski, visits Perth

1988

* **Bicentennial of Australia**

(200th Anniversary) - Polish community of WA donates to the WA Government a Polish "***Kilim***" executed by a Polish weaver, Mrs Anna Fiala



* The Primate of Poland Cardinal Józef Glemp visits Perth and celebrates special Confirmation Mass
* Special concert at the Gen Sikorski Club

1989

* Parliamentary elections - the beginning of the end of People's Polish Republic
* **Poland Gains Independence** and becomes The Republic of Poland (RP)
* **45th Anniversary celebrations of the Warsaw Uprising**
* Mass in St Mary's Cathedral for the late Fr Jerzy Popiełuszko

1990

9th December - Lech Wałęsa elected President of the Republic of Poland; Polish school children perform dances and plays at Forrest Chase during Children's Week

1991

July - First visit in Perth by Consul General RP Dr Grzegorz Pieńkowski; Consul visits Polish School in Perth



1992

30th October - Australian Ambassador to Poland, HE Tony Klein, visits Perth

1993

December - Bishop Szczepan Wesoły visits Perth

1994

February - Consul RP, Mr Piotr Longchamps de Berrier, visits Perth and pays a visit to Polish school

May - 3rd of May concert combined with the **50th Anniversary of the battle of Monte Casino**

40th Anniversary of the Warsaw Uprising

1995

13th August - a parade through the city of Perth to celebrate **50th Anniversary of the end of WW II**

September - HE Dr Agnieszka Morawińska, Ambasador RP visits Perth

1996

9th July - Visit by the Consul General RP, Mr Grzegorz Pieńkowski

1997

14th February - First visit to Perth by Consul General RP Mr Wiesław Osuchowski and Consul Mr Stanisław Cygnarowski. Special Polish Government awards were conferred on 6 people

25th May - Constitutional Polish Referendum held in Polish Centre in Maylands; 83 people took part

21st September - 112 people holding valid Polish passports took part in the elections to the Polish Lower and Upper House

1999

Poland joins NATO

26th March - Visit by the Consul General RP, Mr Wiesław Osuchowski with the object of raising funds for the Polish Olympians to take part in Sydney Olympics in 2000

18th August - Special visit by the Ambassador RP to Australia, HE Tadeusz Szumowski and his wife Mrs Agata Szumowska



2000

11th February - Consul General RP, Mr Wiesław Osuchowski visited Perth and conferred 21 special Polish awards to the Ex Servicemen of the Underground Polish Army

12th February - 50th Anniversary Celebrations of the arrival of Polish refugees from Africa; Consul General RP, Mr Wiesław Osuchowski attended

16th July - Consul General RP, Mr. Wiesław Osuchowski visits Perth; During a special function at the Polish Centre, Consul conferred special awards on 7 people.

8th October - Presidential elections in Poland; Polish people living overseas and holding a current Polish passports eligible to vote; 214 people took part in Perth; **Aleksander Kwaśniewski elected as President RP**

2001

March - Symposium "*Quo vadis Polonia?*" convened by the Polish Community Council of WA; Consul General RP, Mr. Osuchowski attends with Consul RP Mr Dariusz Chmiel; Two young women Monika Dudek and Kasia Komosa presented papers on young people

September - Farewell to Consul RP Mr Wiesław Osuchowski and his wife

2002

Polish Council's name officially changed to ***"Polish Community Council of WA Inc"***

6th April - First visit of the Consul General RP, Dr Tadeusz Żyliński with Consul RP Mr Dariusz Chmiel

5th May - First visit to Perth of Consul RP Mr Marek Kolański

15 September - 50th Anniversary Polish Ethnic School in Perth; Consul RP, Mr Dariusz Chmiel attends

October - Mr Marek Malarski, charge d'affaires from the Polish Embassy in Canberra visits Perth

9th - 12th November; Consul RP Mr Marek Kolański visits Perth with his wife Marzena;. They attend Poland's Independence Day celebrations

2003

9th - 13th April; Visit by HE Ambassador RP to Australia, Mr Jerzy Więcław, and his wife Bogumiła

29th May - Meeting with Mr Adam Reyman, representative of the Business section of the Australian Embassy in Warsaw (Austrade).

7th - 8th June; Referendum; Poland's entry to the European Union; Consul RP Marek Kolański attends; 219 Polish people took part

9th - 13th June; First official visit to Perth of the Ambassador RP to Australia, Mr Jerzy Więcław and his wife Bogumiła

8th – 15th August; Consul General RP, Dr Tadeusz Żyliński visits Perth for the **20th Anniversary** celebrations of Polish Community Council of WA

13th - 18th November; Consul RP Mr Zbigniew Augustyn visits Perth and takes part in the Poland's Independence Day celebrations

2004

May; Poland joins European Union; Polish Community Council of WA published ***"Polish Community Council of WA 1983 - 2003"***

31st July - Celebrations of the **60th Anniversary of the Warsaw Uprising**, attended by Consul RP Mr Dariusz Chmiel, and Premier of WA, Dr Geoff Gallop MLA

10th - 15th November; Consul General RP, Dr Tadeusz Żyliński visits Perth and takes part in Poland's Independence Day celebrations and the Multicultural Book Competition with Hon Tony McRae MLA

2005

2nd April - Death of Pope John Paul II

May - Consul RP Ms Ilona Kaldońska attends 3rd of May celebrations and presents *Siberian Crosses* to 65 people

22 September - Elections in Poland to the Lower and Upper House; Consul RP Ilona Kaldoska attends

6 August - 55th Anniversary Polish Association in WA; Farewell to Consul General RP Dr Tadeusz Żyliński



11th November - Poland's Independence Day celebrations combined with the **25th Anniversary** of the Trade Union ***Solidarność***; Consul RP, Mr Grzegorz Jopkiewicz attends and presents prizes to the Year 12 students and the winners of the ***Solidarity Competition***

2006

7th May - Consul General RP, Mr Ryszard Sarkowicz visits Perth for the first time

9th September - Hon Tony McRae MLA, Minister for Citizenship and Multicultural Interest launched the publication ***"Polish Community in Western Australia 1950 – 2005"***, a comprehensive history of all Polish organizations in WA

3rd November - Meeting with the Ambassador RP, HE Jerzy Więcław and his wife Bogumiła

November - Multicultural Book Competition awards presented by HE Jerzy Więcław and his wife Bogumiła with Mr Jay Radisich MLC; Consul RP Mr Henryk Dobrowolski attends Poland's Independence Day celebrations and also accepts applications for Polish passports

2007

May - Consul RP, Mr Zbigniew Augustyn, attends 3rd May celebrations and takes applications for Polish passports

21st October - Elections in Poland to the Upper and Lower House; Consul RP Grzegorz Jopkiewicz attends in Perth

November - Consul RP, Ms Ilona Kaldońska attends Poland's Independence Day celebrations

2008

April - Consul RP Mr Marek Kolański attends to take applications for Polish passports

4th May - 3rd of May celebrations attended by Consul General RP, Mr Ryszard Sarkowicz

9th November - Poland's Independence Day celebrations attended by Consul RP Ms Ewa Krajewska

2009

3rd April - Consul General RP, Mr Ryszard Sarkowicz launches an exhibition ***Polish Connection to Northbridge*** (*"Polacy w Northbridge"*)

June - Consul General RP Mr Ryszard Sarkowicz acceepts applications for Polish passports; Farewell to Consul General RP Mr Ryszard Sarkowicz

9th November - Consul General RP Mr Daniel Gromann visits Perth and takes part in the **40th Anniversary** celebrations of WA Association of Polish Women

11th November - Poland's Independence Day celebrations attended by Consul General RP Mr Daniel Gromann

November - Mr Witold Krzesiński, charge d'affaires from the Embassy RP in Canberra visits Perth

2010

28th May - First official visit of Consul General RP Mr Daniel Gromann

20th June and 4th July - Presidential elections in Poland; Consul RP Mrs Iwona Kaczmarek attends

6th July - Mr Bronisław Komorowski declared a winner as President RP;

60th Anniversary Polish Association in WA

September - Cocktail Party for HE Andrzej Jaroszyński, Ambassador RP, his first visit to Perth

November - Poland's Independence Day celebrations in Perth attended by Consul RP Ms Dominika Mosek

2011

March – Vice Consul RP, Mrs Małgorzata Gromann attends to accept applications for Polish passports

May - Consul General RP, Mr Daniel Gromann visits Perth to accept applications for Polish passports

9th October - Elections in Poland; Consul RP Edyta Sosińska attends

November - Vice Consul RP Mrs Małgorzata Gromann attends and accepts applications for Polish passports

2012

February - Official inauguration of the Honorary Consul RP, Mr Paul Bitdorf by HE Andrzej Jaroszyński, Ambassador RP to Australia, and The Hon John Castrilli MLA, Minister for Multicultural Interests; Opening of the Polish Consulate in Perth WA



April - Consul General RP, Mr Daniel Gromann takes applications for Polish passports; Ms Ewelina Krzemieńska assists

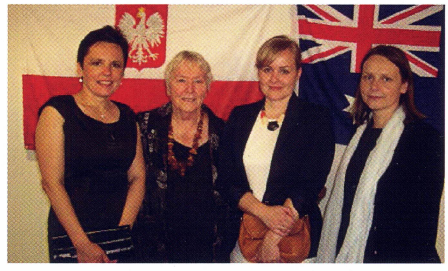
November - Consul General RP, Mr Daniel Gromann attends Poland's Independence Day celebrations and takes applications for Polish passports; Ewelina Krzemińska assists; **40th Anniversary** Polish Club Gen, W. Sikorski; **60th Anniversary** Polish Ethnic School

2013

30th Anniversary Polish Community Council of WA; Consul General RP, Mr Daniel Gromann attends to Polish passports

6th July Cocktail Party attended by Consul General RP, Mr Daniel Gromann and Hon Consul RP Mr Paul Bitdorf; Representatives from WA Government and Opposition attend as well as many guests; This function was also agreeing to farewell Consul General RP, Mr Daniel Gromann

2nd - 4th December; First visit of Consul General RP, Mrs Regina Jurkowska; Reception held at the Hon Consulate RP by Mr Paweł Bitdorf; Vice Consul RP Dorota Preda and Ewelina Krzemińska assist with Polish passports



Polish Centre in Maylands (*Dom Polski*) was the venue where most of the receptions were held for the numerous dignitaries visiting Perth and as well as local events. With its excellent facilities of meeting rooms, Internet connection, friendly and most cooperative staff it was much appreciated by the visiting consular staff in dealing with numerous people wishing to obtain Polish passports.

Halina T. Szunejko OAM

ACKNOWLEDGING OUTSTANDING WORK OF THE POLISH COMMUNITY MEMBERS IN WESTERN AUSTRALIA - 1983 – 2013

Polish community is fortunate to have many dedicated and enthusiastic individuals who give up their time and efforts to further achieve the expectations of the group. Many acknowledgements have been given both to individual members as well as organizations.

Some acknowledgments came from the Republic of Poland, some from the Australian Government and some from the Polish Community Council of Australia.

From 1983 to 1989 The Following People Were Acknowledged by The Polish Government in Exile

These awards were conferred by the delegates of the Polish Government in Exile, based in London.
In Perth there were three delegates:

1. Mr. Eugeniusz Hardy from 1971 – 1983
2. Col. Jerzy Rędziejowski from 1983 – 1988
3. Dr. Wojciech Gorski from 1988 – 1990.

1983
Bronze Cross of Merit - Alfons Knitter
Silver Cross of Merit - Wojciech Gorski, Stanisław Jasiorowski, Janina Ragus, Stanisław Ragus
Gold Cross of Merit - Franciszek Czerwiec, Zbigniew Królikowski, Ross McLean
Krzyż Komandorski Orderu Odrodzenia Polski Eugeniusz Hardy

1984
Bronze Cross of Merit - Jan Borecki
Silver Cross of Merit - Mieczysław Donner, Sylwia Fordymacka, Maria Gerus, Aleksandra Juszkiewocz, Sergiusz Marcinkiewicz, Maria Olejarz (x2), Krzysztof Woźniak, Bolesław Ziemba
Gold Cross of Merit - Edward Mróz, Zygmunt Słowiński

1985
Bronze Cross of Merit - Władysław Bruske
Silver Cross of Merit - Maria Borkowska, Włodzimierz Kurek, Zbigniew Kwieciński, Lech Porębski, Maria Pradella

1986
Silver Cross of Merit - Andrzej Kryński

1987
Silver Cross of Merit - Peter Cekanauskas
Gold Cross of Merit - Wojciech Gorski, Jan Kubiak

1989
Silver Cross of Merit - Mieczysław Marcinkowski

From 1990 - Awards From The Government of The Republic of Poland

All awards were presented by the high ranking Polish Government officials such as Consuls General, Vice Consuls or Ambassadors of the Republic of Poland in Australia.

Rzeczpospolita Polska

1990
Silver Cross of Merit - Władysław Bruske, Kazimierz Dzięcioł, Jacek Sławomirski
Gold Cross of Merit - Wojciech Gorski (x2), Andrzej Kryński, Zbigniew Kwieciński, Maria Leweczko, Tadeusz Malarecki, Lech Porębski

1997
Silver Cross of Merit - Anna Maria Harrison

2000
Silver Cross of Merit - Tadeusz Andruszkiewicz

2005
Silver Cross of Merit - O Tomasz Bujakowski OFM
Gold Cross of Merit - Witold Pszczoła

2009
Gold Cross of Merit - Danuta Pałysz

2011
Silver Cross of Merit - Wanda Komosa

2012
Gold Cross of Merit - Jacek Sławomirski, Elżbieta Szczepańska

KRZYŻ KAWALERSKI ORDERU ODRODZENIA POLSKI 1993 - Halina Szunejko

KRZYŻ KAWALERSKI ORDERU ZASŁUGI RP
1997 – Mietka Gruszka
1999 - Weronika Czerwiec
2000 –Franciszek Czerwiec, Wojciech Gorski, Lech Porębski
2005 – Marta Zdybicka-Kaczmarek, Andrzej Basiński, Janusz Smenda

KRZYŻ OFICERSKI ORDERU ZASŁUGI RP
2003 – Halina Szunejko

KRZYŻ KOMANDORSKI ORDERU ZASŁUGI RP
1999 - Wojciech Gorski

ZASŁUŻONY KULTURZE – GLORIA ARTIS
2008 – Halina T. Szunejko

MEDAL KOMISJI EDUKACJI NARODOWEJ
2012 – Halina T. Szunejko







In 2009 the Polish Community Council of Australia and New Zealand has instituted special medals for members undertaking voluntary work on behalf of the Polish communities.

West Australian recipients of the Medals from the Polish Community Council of Australia and New Zealand
Wręczenie Medali przez Radę Naczelną Polonii Australijskiej
Presentations took place at the 3rd May celebrations in 2011 and 2012 respectively.



2011 – (Ian Britza) MLA, Irena Amourous, Maria Gerus, Halina Jackiewicz Jadwiga Bilska, Maria Jasieńska-Wiącek, Wiktoria Kazinierczak, Eugeniusz Marczewski, Wanda Mikowiec, (Halina Szunejko)



2012 – Piotr Woliński, Maria Knappe, Maria Ogrodzka, Kazimierz Jackiewicz, Sabina Woźniak, Alicia Hube, Jadwiga Grygorcewicz, Janusz Dzidek, Stefania Zarzycka.Edmund Czekałowski

Note:
Polish Community Council of Australia and New Zealand nominated Krzysztof Łańcucki, AO from Victoria, and Halina T Szunejko, OAM from Western Australia, who received their medals NR 001/2009 and NR 002/2009 respectively at a special ceremony during the Polish Congress in Canberra in June 2009.

AUSTRALIAN GOVERNMENT AWARDS 1983 – 2013

ORDER OF AUSTRALIA

Order of Australia awards are conferred on Australia Day (AD) in January each year and Queen's Birthday (QB) in June each year.

OAM – Order of Australia Medal
1989 – Halina Teresa Szunejko OAM (AD)
1993 – Dr Wojciech Gorski OAM (QB)
1995 – Maria Anna Leweczko OAM (QB)
1996 – Mietka Irena Gruszka OAM (QB)
1996 – Zbigniew Tadeusz Sykstus Kwiecinski OAM (AD)
2003 – Stanley Nowak OAM (QB)

Note: Prior to 1983 Eugeniusz Hardy was awarded AO in 1980 (QB) Honours list

1911 - 2011
Celebrating 100 years
International Women's Day

Halina T Szunejko receives her pin and a certificate from the Governor of Western Australia His Excellency Ken Michael and is one of 100 West Australian women inducted into the Women's Hall of Fame on March 7th 2011.









PROMOTING POLISH CULTURE AND TRADITIONS

Poles in Western Australia are very similar to the Polish communities in many parts of the world. For that matter they are no different from other ethnic groups who had established themselves in Western Australia and form the Multicultural Australia.

We cannot imagine our lives without our history, customs and traditions both religious and secular. This is why we celebrate and keep our customs and traditions no matter where we live or what form our lives take. They are our "private homeland" familiar and close to our hearts giving us a sense of security and harmony, a feeling of personal self worth and cultural identity.

In our Multicultural Australia we are proud and honoured to share our culture and traditions with all members of the Australian society.

From the early settlement of Poles in WA in the early 1950s we were conscious of the differences and how our history shaped our lives. However, we also found that there was an interest in where we came from and what our culture and traditions were. So we slowly started promoting our Polish culture and traditions. Initially it took a form of Polish national dress and dances which were colourful and exciting. Polish music played a vital role with its tempo and melodies. Our dance group dressed in Polish costumes was visible during the visit of Her Majesty Queen Elizabeth II in 1953.



1953 - Waiting to greet Queen Elizabeth II

Later on in 1983 Polish children dressed in Polish national costumes greeted Prince Charles and Princess Diana at the Perth airport.

Christmas pageants were a source of inspiration for many ethnic groups and we found ourselves sharing our Christmas customs and traditions on a bigger scale at the Christmas Fiesta in the Perth Concert Hall.



Blessing of Easter food at Polish School

Polish Easter and Christmas traditions were always part of the curriculum at Polish schools in Perth.

Polish dance groups took part in many Folkloric Festivals in Perth and interstate. They had a strong presence at the Oz Concerts, Harmony Day concerts, Shell Folkloric concerts in Perth as well as Interstate PolArt Festivals in Sydney, Melbourne, Adelaide, Hobart, Brisbane and Perth.



"Polonia" Dance Group

Children from Polish Ethnic schools took part in every Poland's National Days celebrations since 1952. This gives them an opportunity of showing off what they had learnt in their Polish history lessons as well as being proud of their cultural heritage.



Polish School children performing at the Poland's National Day

We were often asked to give presentations on our traditional methods of decorating Easter eggs, making colourful paper cut outs and demonstrate our Easter customs and traditions as well as display our traditional embroidery and costumes.





Members of CWA displaying Polish costumes and embroidery

In 2010 Country Women Association was given the challenge of learning about Poland as their country of study. The WA Association of Polish Women was involved in many presentations to the CWA members in different places in Perth and nearby country areas. CWA was quick to pick up the essentials of Polish arts and crafts, costumes and food. The year proved to be most rewarding for both parties.

From 2004 until 2012 under the leadership of Halina Szunejko WA Association of Polish Women embarked on a series of brochures promoting Polish Culture and Traditions. The publications consisted of Easter and Christmas Customs and Traditions, Polish Traditional Crafts and Regional Costumes, Polish Feasts Customs and Traditions, Polish Heritage and 100 Famous Polish Women. They became a valuable source of information for many ethnic agencies looking after the elderly with the Polish background as well as a resource for many libraries and schools.

Grants for our publications came from the Office of Multicultural Interests and the Polish Consulate of the Republic of Poland in Sydney. Each publication was launched during Harmony Week by a prominent person from the current Government or the Office of Multicultural Interests. The last display was launched by the Honorary Consul of the Republic of Poland, Mr Paweł Bitdorf.



Mr. & Mrs. Johnson with Mr. Paweł Bitdorf, Honorary Consul of the Republic of Poland

ACKNOWLEDGING AND ENCOURAGING POLISH YOUTH TO PARTICIPATE IN THE LIFE OF THE POLISH COMMUNITY

Year 12 students - Maturzyści 1996 - 2013

Polish Ethnic School in Perth has celebrated its 60th Anniversary in 2012. Since 1952 thousands of students have taken advantage of learning Polish history, culture and traditions. It is the only existing Polish school in Perth, WA.

From 1996 the school has prepared students for their Year 12 Polish language exams. Our subsequently students sat the same Year 12 Polish exams at the same time as all students studying Polish in all Australian States. However, their oral exams were conducted via telephone with examiners at the other end of the line.

The first Perth student was Katarzyna Komosa and the teachers were Wanda Komosa and Halina Szunejko and from 2011 Anna Lilpop came on board. But it was not until 2010 that for WA students' Polish language was included in the Tertiary Entrance Score (TES) for entrance to university.

So far Polish school in Perth has successfully provided quality education for 53 students, who studied and successfully completed Polish language at the Year 12 level.

For the Polish Ethnic School and the Polish community in WA this success should be recognized as one of the major achievements in the 60 year old history of the school.

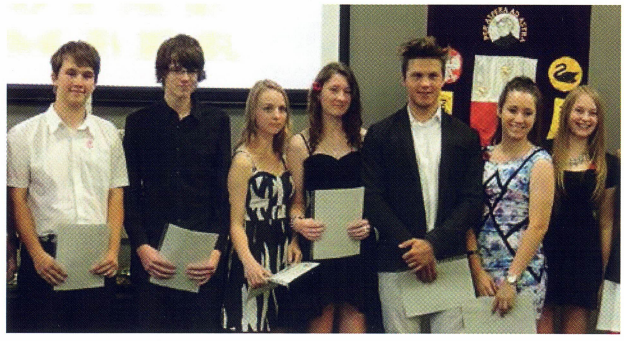
Halina T. Szunejko OAM

LIST OF YEAR 12 STUDENTS 1996 - 2013

1996 Katarzyna Komosa
1997 Violetta Ostrowski, Lena Mińko
1998 Anna Krechowicz-Klimek
1999 Angelika Bartmański, Sebastian Bużyński, Diana Dudek, Karolina Czarzasty, Joanna Krysiak, Alicja Majewski, Barbara Szczepaniak
2000 Arkadiusz Orłowski
2001 NIL
2002 Agata Burak, Adrian Bużynski, Urszula Cichy, Alexander Majewski, Katarzyna Wojtasik
2003 Ludwik Ernhardt, Katarzyna Krysiak
2004 Anna Anderst, Małgorzata Burak, Monika Rosiewicz
2005 Jakub Bandurski, Dorota Lilpop, Caroline Pyrchla, Berenika Ząbczyk
2006 Anna Madetko, Donata Ostrowska
2007 Agata Dudek, Olivia Sadowski, Michelle Ząbczyk
2008 Aleksandra Gozt, Karoline Majchrowicz
2009 NIL
2010 Caroline Ząbczyk, Martyna Czubacka, Adam Kukliński, Magdalena Lisek, Ewa Michalska, Anna Michalska, Alexander Sallabank, Klaudia Sosin
2011 Paula Hall, Daria Ostrowska, Diana Prądzyńska, Karolina Prusińska, Justyna Skóra
2012 NIL
2013 Victoria Bandurski, Natalie Białek, Damian Garbowski, Karolina Kostrzyńska, Konstancja Kusiak, Adam McCann, Konrad Obara



Year 12 students 2010



Year 12 students 2011

Jarosław Zbigniew Karol Sierakowski Award

Jarosław Z. K. Sierakowski born in Warsaw on 18 November 1923, died on January 21, 2000.

The outbreak of World War II cut short his ambitions to study at a University in Poland. He joined Polish under-ground, and in 1943 he was captured by the Gestapo, interrogated and sent to the Nazi concentration camp Auschwitz-Birkenau. He survived concentration camp and was liberated at the end of war. He undertook university studies in chemistry in Germany at Frelburg and Tubingen universities. In 1948 he married Janina and 2 years later they emigrated to Perth. He was a prominent Polish community leader.

After his death his son Dr Andy Sierakowski approached Polish Ethnic School in Perth with a view of establishing some tangible award for students studying Polish at a higher level. After discussions he agreed to donate a sum of $500 annually for the next five years to commemorate the memory of his father.

The inaugural award was presented to the Year 12 students at the Poland's Independence Day celebrations in November 2004, and continued until 2011.



Jaros Engineering Award

Jaros Engineering was registered in 1996 by Halina and Kazimierz Jackiewicz. Halina is a chemist by profession and Kazimierz is an engineer. Both are actively involved within the Polish community. In 2000 they built a small factory and mainly produce geological drilling, assisting laboratories, as well as working cooperatively with a leading firm in drilling equipment.

In 2005 Kazimierz Jackiewicz approached Polish Ethnic School in Perth with a proposal of donating a sum of $200 in May and $200 in November of each year. The award was to be presented to the students who complete Polish language classes at a primary school level. The first presentation was in 2005 and is ongoing.



WA Association of Polish Women Bursary for Undergraduate Female Students

In 2009 members of the Association had made a decision to award a bursary for a female student of Polish descent who is studying at any one of the universities in WA.

The Bursary was envisaged as a short-term aid to assist with the completion of studies in the current academic. The selection was based on the following criteria: *academic merit, financial need and the purpose for which the bursary was sought.*

The following students were successful:

2009 Jessica Sokołowski and Emma Trypuza.
2010 No applications
2011 Sylvia Dopieirała, Caroline Majchrowicz, Natalie Pawlusiewicz, Monika Rosiewicz and Nina Trypuza.
2012 Aleksandra Gozt and Natalie Pawlusiewicz

No applications were called for in 2013 and the money was diverted to the Polish School in Perth.

Note: In 2011 the family of the late Ludwika Czabotar, who was a member of our Association, decided to donate a sum of money from her estate ($400) to add to the bursary.



From left: Natalie Pawlusiewicz, Z. Czabotar, Aleksandra Gozt, Halina Szunejko

Polish Youth as Masters of Ceremonies at The Polish National Celebrations of 3rd of May and 11th of November

From November 2001 Polish youth was given the task of being an MC at the Polish National concerts. They conducted themselves with dignity and were great ambassadors for the Polish community. All being bilingual they were able to introduce and carry on the tasks both in Polish and English.

In this group was: Kasia Komosa, Alicja Majewska, Ania Olejnik, Violetta Orłowski, Diana Dudek, Magdalena Dudek, Monika Dudek, Aleksandra Gozt, Karoline Majchrowicz, Sebastian Bużyński. Ania Madetko and Agata Halladin.

Financial Support for Many Groups In The Polish Community in Perth

In the 30 years of its existence the Polish Community Council provides financial assistance to support individuals and groups.

At the end of Poland's National Days celebrations like *the 3rd of May Constitution* and *Poland's Independence Day*, a collection is held to source funds for further activities the many groups perform. It has collected and donated funds for Dance group "*Polonia*", "*Kukułeczka*", *Chór Ave*, *Polish Ethnic School in Perth* and *participants in the Polish choreography classes in Lublin and Rzeszów.*

Closer to home it has collected funds for the renovation of the kitchen at the Polish Centre in Maylands, a Kilim as our Bicentennial gift to the State of Western Australia.

Recently Polish Community Council of WA organized fundraising for flood victims in Poland, victims of bushfires and floods in Australia, and the restoration and renovation of the St. Mary's Cathedral in Perth.

Fundacja im. Stanisława Bluma Blum Foundation

Zgodnie z testamentem fundatora ***Stanisława Bluma*** dotacje mają służyć działaniom edukacyjnym i promocyjnym związanym z językiem, kulturą i oświatą polską w Australii. Mają one pomagać w nauczaniu języka polskiego i kultury na wszystkich poziomach edukacji w Australii (włączając szkoły sobotnie), wspierać szkolne i harcerskie obozy letnie oraz te organizacje charytatywne lub niedochodowe, które zajmują się rozpowszechnianiem języka i kultury polskiej.

Dotacje finansowe są przydzielane w dwóch kategoriach:

- Standardowej -"***Operational Support Gifts***" (do $1000) - na ogólne potrzeby organizacji
- Projektów - "***Special Project Gifts***" (do $5000) - na przedsięwzięcia służące szerszemu, ogólno-australijskiemu kręgowi Polonii w Australii oraz na przedsięwzięcia nowatorskie.

Dotacje te nie mogą być przyznawane osobom prywatnym, organizacjom politycznym ani organizacjom o charakterze dochodowym. Nie mogą też służyć działalności politycznej, przedsięwzięciom dochodowym ani być użyte na spłacanie długów, pożyczek, nabywanie ziemi, budowanie i remonty bądź subsydiowanie innych fundacji.

Rozdzielane fundusze są ograniczone. Wykonawcy woli fundatora zastrzegają sobie prawo do niezaakceptowania lub tylko częściowego finansowania zgłoszonych propozycji.

Fundacja im. Stanisława Bluma jest zarządzana przez ANZ Executors and Trustee Company Ltd (Trustees), którym pomaga Komitet Doradczy utworzony według zasad sprecyzowanych przez fundatora. W komisji opiniującej podania zasiadają przedstawiciele stanów Australii.

Podania o przyznanie dotacji należy wysyłać na specjalnym formularzu pod adresem:

ANZ Trustees
The Blum Foundation - Philanthropy, ANZ Trustees
GPO Box 389, Melbourne Victoria 3001

Termin składania podań upływa z dniem 1 października każdego roku

Formularze i dodatkowe informacje można otrzymać od:

- ANZ Trustees, 42/55 Collins Street, Melbourne 3000
- Ms **BJ Allen**, Grant Program Manager, Philanthropy, ANZ Trustees
  tel: **1800 011 047** (*połączenie bezpłatne*)
  fax: **(03) 8655 8301**
  email: **charitabletrusts@anz.com**
- witryny: **http://www.anz.com/personal/private-bank-trustees/trustees/apply-grant/named-charitable-trusts/**
- Biura Opieki Federacji Polskich Organizacji w Wiktorii, Level 3, Suite 305, 3 Chester Street, Oakleigh, tel.: **95 69 40 20**, fax. **95 69 94 80**

Many of our youth groups such as Dance Group *Kukułeczka*, Polish Youth Theatre Group *Scena'98*, *Polish School in Perth* (Polska Szkoła im. Adama Mickiewicza w Perth). *PolArt Festival* have applied for grants and were successful in their applications to obtain financial support to carry on the work.

Applications close on October 1st each year.
Information available from ANZ Trustees.

SCENA '98 - Polish Youth Theatre Group

Established in 1998 by Fr. Tomasz Bujakowski OFM, regularly performs plays in Polish and English.

Their repertoire is very significant in its productions and participation rate of young people.

1998 Betlejem Polskie - Lucjan Rydel
1999 Doktor Faust - Göethe
2000 Mistrz i Małgorzata - Michael Bulhakow
2000 Pastorałka
2001 Miłość Bliźniego
2001 Sen nocy Letniej - William Shakespeare
2002 Mały Książe - Antoine de Saint-Exupery
2002 Żeby Wiatr Miał Czym Kołysać
Marta Zdybicka-Kaczmarek
2002 Opowieść Wigilijna - Charles Dickens
2003 Dom Bernardy Alba - Frederico Garcia Lorca
2005 Wesele - Stanisław Wyspiański
2006 Rzeźnia - Sławomir Mrożek
2008 House of Bernarda Alba (performed in English)
2008 Księżniczka Turandot - Carlo Gozzi
2009 Balladyna - Juliusz Słowacki
2011 Dziady - Adam Mickiewicz
2012 Portert with Ladies (English)
2013 Pastorałka; Dziady - Adam Mickiewicz

Scena '98 performed in PolArt Festivals in Sydney (2003/2004), in Adelaide (2009/10) and in Perth (2012/13).

From 1998 till now over 200 people took part in the productions which included children, youth, adults and senior members of the Polish community.



Scena '98 - Wesele

POLART Festival 2012/2013

Polish Youth under the leadership of Dr Andy Sierakowski organized an outstanding PolArt Festival in December 2012 and January 2013.

The festival took on many forms of entertainment. The main venues were held in the Perth Cultural Centre precinct, where opening celebrations were held as well as the most entertaining and successful Festyn which brought huge crowds to the city.

Folkloric Dance Concerts were the main attractions of the festival with groups from Adelaide, Brisbane, Hobart, Melbourne, Perth and Sydney performed in the Perth Concert Hall.

Visual Arts Exhibition was held in the Hackett Hall of the Museum of WA. In the same venue Literature events took place - The Poetry of Polish Women in WA, as well as meeting with the authors; Piano Recital by Dr. Anna Kijanowska also performed there.

Theatre Performances were held in the Studio Underground – by Ottaway Theatrical Ensemble; *Scena'98* Youth Theatre Group and Vis-a-Vis Cabaret Group

Theatre Performance by John Paul II Music Ensemble, and Theatre Performances by the Association of Frederic Chopin Music Lovers, were held at the Sikorski Club.

Polish Dance Group - *"KUKUŁECZKA"*

"Kukułeczka" dance group had its beginning as the Polish Children's Dance group at the Polish Ethnic School in Perth (Polska Szkoła im. Adama Mickiewicza) operating since 1952.

The name *"Kukułeczka"* came in 1994 when it was necessary to have *"a name"* in order to participate in the PolArt Festival in Adelaide in 1994/1995.

After PolArt in Sydney in 2000 the parents of now much older dancers requested to take control of their own finances and have their own separate account. In 2005 they became incorporated as an entity *"Polish Dance Group Kukułeczka"*.

The group has two levels of performers - younger children *"Mała Kukułeczka"* and older more experienced dance group.

The group constantly acquires new costumes, learns new dances as well performs at many Polish functions and many Multicultural events. They have taken part in every PolArt Festival since 1994 and perform at OZ Concerts, Harmony Day Concerts, Local Fairs and festivals. The group has also performed in the Republic of Taiwan and Sabah, Malaysia.



"Kukułeczka" dancers

"PROMYK" - Polish School Dance Group

"Promyk" is the youngest Polish Children's Dance group at Polish Ethnic School in Perth.

Recently the group has taken part in:
The PolArt Festival in Perth, Poland's National Day celebrations the 3rd of May and 11th November Poland's Independence Day, and *"Pastorałka"* a Christmas play.

This youngest dance group is very active and enthusiastic in its performances and the parents are involved in making costumes, sourcing funds and assisting choreographer and dance teacher to reach their full potential



"PROMYK" - youngest dance group in Perth

RECOGNITION BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND OF THE POLISH CITIZENS DEPORTED TO THE SOVIET UNION FROM 1939 – 1956
KRZYŻE ZESŁAŃCÓW SYBIRU

BRIEF HISTORY - THE SECOND WORLD WAR
The German-Russian invasion of Poland and Deportation of Polish citizens to Germany and Russia

World War II started when Poland was attacked in the early hours of September 1, 1939 by overwhelming German forces, without war being declared. On 17 September 1939 Russians attacked the whole length of Poland's eastern frontier.

Under the Stalin-Hitler secret treaty, the Soviet Army occupied nearly half of Poland. Several hundred thousand Polish soldiers were treated as prisoners of war and deported to Siberia and to concentration camps in Asiatic Russia, where most of them died from hunger and exhaustion.

The Germans did not conceal their determination to destroy the Polish nation. Men, women and children were sent to Nazi concentration camps and gas chambers.

The Russians kept in step with the Nazi Germany. One and half million Polish civilians were deported to Russia in cattle wagons; those who survived the journey were later decimated by hard labour, exhaustion and starvation in the camps of Siberia and remote provinces of Asiatic Russia.

According to Julian Siedlecki in his book "***Losy Polaków w ZSRR w latach 1939 - 1986***" during the 20 months 1,700.000 Polish citizens were deported to Siberia, Kazakhstan and Asiatic Russia.

There were four main deportation times:

1. **10 February 1940** - 220,000 people (men, women and children) deported to Northern Russia
2. **13 April 1940/ May 1940** - 320,000 people (mainly women and children) deported to southern Asiatic Russia mainly to Kazakhstan
3. **June/July 1940** - 240,000 people deported to northern regions of Russia
4. **20 June 1941** - 300,000 - people deported mainly from Wileńszczyzna (the Wilno region in north eastern Poland).

In Poland the Polish people stood firm against the occupying power, refusing any kind of cooperation and in many cases risking their lives to help victims of Nazi cruelty. Despite the catastrophe of September 1939 and the persecutions that followed, thousands of Polish soldiers and civilians managed to cross the borders and proceed by devious routes first to France and then to Great Britain. A new government was formed in the West with President Władysław Raczkiewicz at its head, and General Władysław Sikorski as Prime Minister and Commander-in-Chief. After the fall of France, the Polish Government was invited to London by Winston Churchill. From Britain General Sikorski directed the Polish war effort both in Poland itself, until 4 July 1943, when he was killed in an air crash at Gibraltar.

In June 1941 Germany suddenly attacked Russia and in a lightening advance forced back the Red Army. After the German attack some Poles were freed from Russian prison camps as a result of agreement between Russia and General Sikorski's government in London. A Polish army was formed in Russia and the Polish Government took under its protection the civilians freed from labour camps and prisons. Food, medicines and clothes sent in large quantities from Britain saved thousands of Poles from extreme poverty and starvation.

Approximately 40,000 Polish civilians - mainly women and children - were evacuated from Russia with the Polish forces. These were a small proportion of those deported earlier to Russia. The remainder either perished in prison and labour camps, or were unable to reach Polish evacuation centres from the more remote areas of Russia. Under the protection of the Polish Government in exile, many Polish families spent the war period in *Persia, India, Lebanon, Palestine and East Africa.* They ended their long journey after the war when in the late1940s they resettled in various countries of the free world: *Britain, USA, Canada, Australia, Africa and Latin America.*

(***"Poland Through The Ages"*** **- Michał Goławski)**



KRZYŻE ZESŁAŃCÓW SYBIRU

(Wyciąg z Dziennika Ustaw RP nr 225 - Warszawa 30/12/2003)

Krzyż Zesłańców Sybiru ustanawia się jako wyraz narodowej pamięci o obywatelach polskich deportowanych w latach 1939 - 1956 na Syberię, do Kazachstanu i północnej Rosji, w hołdzie dla ich męczeństw oraz wierności ideałom wolności i niepodległości.

Krzyż jest nadawany osobom, które w chwili depoortacji posiadały obywatelstwo polskie, oraz dzieciom tych osób urodzonym na zesłaniu.

Krzyż może być nadawany również osobom, które były więzione w łagrach, obozach i miejscach zsyłek jako obywatele polscy i w chwili nadawania im Krzyża, mają obywatelstwo innego państwa.

Some of the Polish people in Perth who were awarded "*Polish Deportees' to Siberia Cross*" during a 3rd May celebration, on 7th May 2006, at the Venville Centre, Maylands, presented by the Consul General of the Republic of Poland, Mr Ryszard Sarkowicz

Alter Mirosława, Andruszkiewicz Tadeusz, Ciszek Aniela, Czekałowski Edmund, Czerw Krystyna, Cwetsch Franciszek, Cwetsch Janina, Czerwiec Weronika, Glass Irena, Gruszka Mieczysława, Gruszka Tadeusz, Hardonin Henryk, Hardonin Stefania, Jancewski Leon, Kałużyńska Barbara, Knight Anna, Kotula Antonina, Kozłowski Antoni, Kozłowski Ludwika, Kurtis John, Litchfield Regina, Majewski Janina, Malinauskas Czesława, Mazak Jerzy, Nahajski Antoni, Olejarz Maria, Patro Elżbieta, Patro Zbigniew, Pawłowska Danuta, Pawłowski Henryk, Polakiewicz Władysława, Reksmis Alicja, Sendzimir Teresa, Smenda Franciszka, Smenda Janusz, Sneddon Izabela, Stawiarz Janina, Szunejko Halina, Verko Bogumiła, Warlik Irena, Williamson Emilia. Woźniak Krzysztof, Wybraniec Urszula, Zarzycka Stefania.



POLISH DEPORTEES' TO SIBERIA CROSS - KRZYŻE ZESŁAŃCÓW SYBIRU

This Cross was instituted as a national remembrance of the Polish citizens who were exiled to Siberia, Kazakhstan and northern Russia in 1939 - 1956, in memory of their torture and their loyalty to the ideals of freedom and independence.

This cross is given to people who at the time of their deportation were Polish citizens, and to their children who were born in exile.

The Cross can also be awarded to persons who were imprisoned in concentration camps and places of deportation as Polish citizens, who at the time of receiving the Cross also hold a citizenship of another country.

The following people were presented with their Polish Deportees to Siberia Crosses, at the Poland's Independence Day celebration in November 2007, at Venville Centre, Maylands, by the Vice Consul of the Republic of Poland Ms Ilona Kaldońska

Androsow Stefania, Białęcka Anna, Biliński Edward, Borkowska Maria, Brzezińska Janina, Czajczyk Maria Ewa, Dąbska Maria, Domańska Jadwiga, Domański Zbigniew, Domino Jadwiga, Frużyńska Stanisława, Galas Jadwiga, Galas Jan, Hanf Katarzyna, Hildebrandt Helena, Hube Alicja, Iwanow Maria, Józwicka Stanisława, Karaś Teresa, Karniewicz Jadwiga, Kasprzyk Irena, Kopij Maria, Kruize Emilia, Krywin Walentyna, Kuriata Bronisław, Kuriata Lucyna, Kurtis Feliks, Kurtis Maria, Kwiatkowska Stanisława, Kwiatkowski Stanisław, Lee Stanisława, Loftus Anna, Mackiewicz Józefa, Makowiecka Irena, Marten Wojciech, McKenna Bogumiła, Minczanowska Zofia, Miron Jan, Molek Aniela, Okulicz Irena, Okulicz Michał, Pabian Józef, Pelc Tadeusz, Pelc Bronisław, Pelińska Maria, Pierchorowicz Leonarda, Piórkowska Adela, Rusiecka Joanna, Sapińska Maria, Sawiak Zdzisława, Sereda Bronisław, Sułkowski Józef, Sułkowski Witold, Słodki Franciszka, Szczepański Adam, Szczurowska Wanda, Śliwa Czesława, Watson Maria, Williams Maria, Wiszniewski Aleksander, Wołyniak Irena, Wołyniec Halina, Wozniak Sabina.



Consul RP Ilona Kałdonska presents Siberian Crosses



Edmund Czekałowski, Sabina Woźniak, Stenia Lee, E.Szczucki, Hanka Białęcka, Ala Hube

2/04/2009 - Private function in the Polish Centre
Consul General of the Republic of Poland, Mr Ryszard Sarkowicz presented Siberian Crosses to following people:



(from left) Dąbrowski, Zbigniew Dąbrowski, Lusia Patro, Mr. Ryszard Sarkowicz (Consul General of the Republic of Poland), Danuta Dąbrowska, Chris Kłysz, Danuta Kelly (on behalf of her mother Regina Kłopotowska), Stella Jóźwicka, Marian Dąbrowski. Absent Wanda Dorożenko.

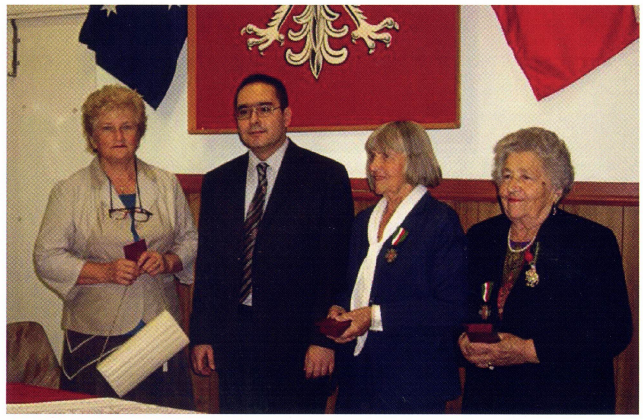
8/11/2009 - Independence Day concert at Polish Centre
The following received their Siberian Crosses: Jadwiga Jasińska, Józef Jasiński and Halina Polden

November2009 - Independence Day concert at Polish Centre
Consul General of the Republic of Poland, Mr Daniel Gromann, presented Siberian Crosses to the following: Józef Jasiński, Jadwiga Jasińska and Halina Polden.

17. 02. 2011 - Private ceremony in the Polish Centre
Consul of the Republic of Poland, Małgorzata Gromann, presented Siberian Cross to Michał Dralus's family.



Marek Lamparski, Tristran, Joasia Lamparski, Barbara Lamparska (córka śp Michała Dralusa), Konsul RP Małgorzata Gromann, Maria Kurtis (siostra śp Michała Dralusa)



19/05/2011 - Consul General of the Republic of Poland, Mr Daniel Gromann presented Krzyże Zesłańców Sybiru to:
(from left) Czesia Jasińska - (received Krzyż Zesłańców Sybiru for her parents Anna and Jan Mądry), Walentyna Lewicka and Aleksandra Lewkowska.

Święto Konstytucji 3 Maja
3rd May Constitution Day 1791

niedziela 5 maja 2013r - Sunday 5th May 2013 at 11.00 AM
At THE RISE CENTRE. 28 Eighth Ave, Maylands, o godz. 11.00,

PROGRAM/ COMMEMORATIVE PROGRAM

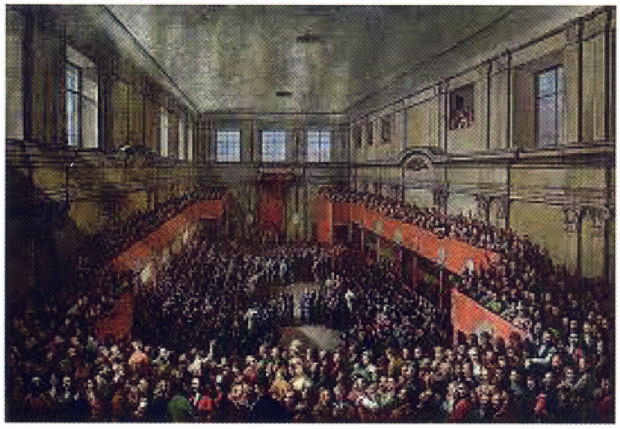
1.Wprowadzenie sztandarów/ Flags and standards enter the hall - please stand
2.Hymny Narodowe - Australian and Polish national anthems – "Advance Australia Fair", "Jeszcze Polska nie zginęła"
3.Przywitanie gości/ welcome and introductions – Diana Dudek - M/ C
4. Przemówienie okolicznościowe - Occassional address/ –Hon. Consul of the Republic of Poland. Mr. Paul Bitdorf
5.Śpiew / Songs – Magda Lisek akomp. Gosia Sławomirska.
"Per la gloria d'adorarvi" from opera "Griselda" by Giovanni Battista Bonancini;
"Życzenie" – Fryderyk Chopin; "I could have danced all night: - "My Fair Lady" – by Frederick Lowe.
6. Prezentacja Koła Polek dla Polskiej Szkoły im.Adama Mickiewicza - Presentation by The WA Association of Polish Women to Polish Ethnic School
7.Zespół „Promyk" przy Polskiej Szkole - Taniec / Dance „Poleczka"– art. Dyrektor Monika Dudek
8..Program Polskiej Szkoły Sobotniej im. Adama Mickiewicza w Perth
Program by the students from the Polish Ethnic School Inc. in Perth
Klasa 1 i 2 - teacher Alicja Piechocki – poem and song - wiersz „Kaczorek", piosenka „Idzie sobie Maj".
Klasa 3, 4, 5, 6 – teachers Basia Skóra, Nina Psuj – Scena trzeciomajowa – „Maszeruje Maj"; wiersz „Raz, Dwa, Trzy" – Julian Tuwim; Piosenki „Słoneczko", „Witaj Majowa Jutrzenko", „Płynie Wisła", „Krakowiak" – akompaniament Wojtek Kusiak
Klasa 8 – teacher –- Wanda Glonek-Komosa. Wiersz / poem „To jest Polska" – Zbigniew Jerzyna
Klasy 10, 11, 12 – Teachers – Anna Lilpop, Wanda Glonek-Komosa – oryginalne fragmenty Konstytucji z dnia 3 Maja 1791r./Fragments from the Original 3 May Constitution, Wiersz/ poem – Żeby Polska była Polską" – Jan Pietrzak
9. „Kukułeczka „ Dance Group –tańce i zabawy z Nowego Sączu – art dyrektor –Melissa Lejman.
10. Zakończenie i podziękowania/ Vote of thanks – Włodek Bilski, Vice President, Polish Community Council of WA
11.Flagi opuszczają salę./ Flags and standards exit
11. Zbiórka na Polską Szkołę Sobotnią im. A. Mickiewicza w Perth – An annual collection for Polish Ethnic School

M/ C - Konferansjerka – Diana Dudek **Sound/ Nagłośnienie - Witold Pszczoła**
Sale of tickets/ sprzedaż biletów - Klub Seniora – First Polish Senior Citizens Club

Po Akademii zapraszamy na smaczny polski obiad w Domu Polskim, przygotowany przez Związek Polaków
After the concert you are invited to stay for Polish lunch prepared by members of the Polish Association of WA
Thank you for coming to our concert to celebrate Poland's National Day, The Third of May Constitution 1791

Rada Polonii w Zachodniej Australii - Polish Community Council of WA Inc

33 Eighth Ave, Maylands, WA 6051 - Tel. (08) 9271 2036 - Fax. (08) 9271 0917
web page www.poloniaperth.org.au



1791 **2013**

PICTORIAL RECORD OF 3rd MAY CELEBRATIONS IN 2013

















WHY DO POLES CELEBRATE THEIR NATIONAL DAYS

CONSTITUTION 3RD MAY 1791
KONSTYTUCJA 3 MAJA 1791

After the First Partition in 1772, Poland was still a country of large dimensions (about 224,000 sq. miles), with a population of approx. 7 million. It was, however, necessary to eradicate evils from Polish public life and organise a wise, strong and just administration of the state. This task was achieved by the "*Great Sejm*", so called because of the importance of the reforms passed during a session, which lasted four years (1788 - 1792).

On 3rd of May 1791, the Sejm approved a new Constitution designed to set Poland on a new road towards the improvement of her national life and a happier destiny.

Under the new Constitution the *'Liberum Veto'* was abolished and majority rule introduced. The monarchy was to be hereditary and executive power was vested in the King and a Council of Guardians of the Laws, namely the Primate and the Heads (Ministers) of five Departments. While Roman Catholicism remained the national faith, religious freedom and tolerance were proclaimed. The principle of personal freedom, the *Neminem Captivabimus*, was extended to the urban classes and the peasants were given the protection of the courts. The army was increased to 100,000 men.

The Constitution of the 3rd May met with the approval of world opinion. In Poland it was greeted with general enthusiasm and celebrations. Among shouts of "*The King with the Nation - The Nation with the King!*" Stanislaus Augustus and his parliament arrived at St. John's Cathedral in Warsaw, where a solemn Mass was celebrated. After taking an oath that he would remain faithful to the Constitution and the principles it embodied, the King joined in the singing of the *Te Deum*, while guns thundered from the Royal Palace.

The Constitution of the Third of May is considered to be the greatest achievement in Polish political history and its anniversary is celebrated as a national holiday by Poles throughout the world, though these celebrations were forbidden in Poland during the Communist rule.

INDEPENDENCE DAY
ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI

On November 10th 1918 Germany surrendered to the Allies and the Armistice was signed.

Russia, exhausted by war and revolution, was out of the conflict before the end of 1917. On November 3rd 1918 Austria surrendered to the Allies and eight days later, Germany. The war was over; all three partitioning powers were brought to their knees, Austria-Hungary disintegrated and Russia was plunged into revolution and civil war.

During the final phase of the European war Ignacy Paderewski, the world-famous pianist and great Polish patriot, became the most influential champion of the Polish cause. His friendship with the American President, Woodrow Wilson, influenced Wilson's "*Fourteen Points*", one of which called for the restoration of an independent Poland with free access to the sea.

On 10th November 1918 Józef Piłsudski, released from prison at Magdeburg, returned to Poland. The following day Polish independence was proclaimed, and the 11th November was declared the Polish National Independence Day.

11.11.1918



Marszałek Józef Piłsudski



3rd of May 1791 Constitution by Jan Matejko

Ambasada
Rzeczypospolitej Polskiej
w Canberze

Szanowni Państwo,

Spotykamy się dzisiaj, aby świętować 95-tą rocznicę odzyskania przez Naród Polski niepodległego bytu państwowego, po 123 latach od rozbiorów dokonanych przez Rosję, Prusy i Austrię.

W tym szczególnym dniu święta ustanowionym w ostatnich latach II RP, przywróconym w roku 1989, pamiętamy o wszystkich bohaterach Narodu Polskiego od czasów Powstania Listopadowego i Styczniowego poprzez I i II Wojnę Światową aż po czasy reżimu komunistycznego.

Dzień 11 listopada celebrowany jest świętem upamiętniającym odzyskanie niepodległości od roku 1918. W II Rzeczypospolitej w dniu tym zawsze odbywały się defilady wojskowe, msze święte w intencji ojczyzny, uroczystości na szczeblu państwowym ale również radosne wydarzenia i parady organizowane w kraju i za granicą. Jest to data szczególna - ważna, podniosła ale przede wszystkim niezmiernie dla każdego Polaka radosna. W tym dniu należy się cieszyć i świętować. Temu radosnemu uniesieniu powinna również towarzyszyć pamięć i refleksja nad tym co było, co jest i co być może. Musimy pamiętać o tych, którzy wywalczyli i zapewnili nam niepodległość. O tych bardzo znanych, ale także o tych tysiącach, dziesiątkach tysięcy, mniej znanych i zapomnianych. O tych wszystkich anonimowych bohaterach, którzy swoim życiem zapłacili za wolną Polskę.

11 listopada w Belwederze wręczano ordery Virtuti Militari. Po przewrocie majowym obchody kolejnych rocznic były uroczystościami ściśle wojskowymi - marszałek Piłsudski na placu Saskim w Warszawie dokonywał przeglądu pododdziałów, a następnie odbierał defiladę (po raz ostatni w roku 1934). Z okazji obchodów 11 Listopada 1928 roku, plac Saski w stolicy przemianowano placem marszałka Józefa Piłsudskiego. 11 listopada 1932 roku odsłonięto Pomnik Lotnika w Warszawie. Rangę święta państwowego nadano temu świętu dopiero ustawą z 23 kwietnia 1937 roku, czyli prawie 20 lat po odzyskaniu niepodległości, i do czasu wybuchu II wojny światowej obchody państwowe odbyły się tylko dwa razy - w roku 1937 i 1938. Od 1926 roku dzień 11 listopada był dniem wolnym od pracy w administracji rządowej i szkolnictwie na podstawie okólnika wydanego przez Józefa Piłsudskiego. Podczas okupacji hitlerowskiej w latach 1939-1944 oficjalne lub jawne świętowanie, podobnie jak i każde inne przejawy polskości, było niemożliwe.

Święto obchodzone 11 listopada zostało przywrócone przez Sejm w dniu 15 lutego 1989 roku.

Szanowni Państwo,

Jest to szczególny dzień kiedy mamy okazję manifestować swój patriotyzm, gdyż święto to łączy wszystkich Polaków, zarówno mieszkańców Rzeczypospolitej ale również Polaków żyjących daleko poza swoją Ojczyną, również tutaj w Australii. Chcemy, aby był to dzień radosny i szczęśliwy. Jest to bowiem święto ponownych narodzin naszej Ojczyzny. Dziś uświadamiamy sobie bardziej niż kiedykolwiek, że należymy do tych szczęśliwych polskich pokoleń, które trzymają w rękach niespotykaną szansę. Szansę, jakiej Polska i Polacy nigdy wcześniej nie mieli, i której nie możemy zmarnować i zaprzepaścić.

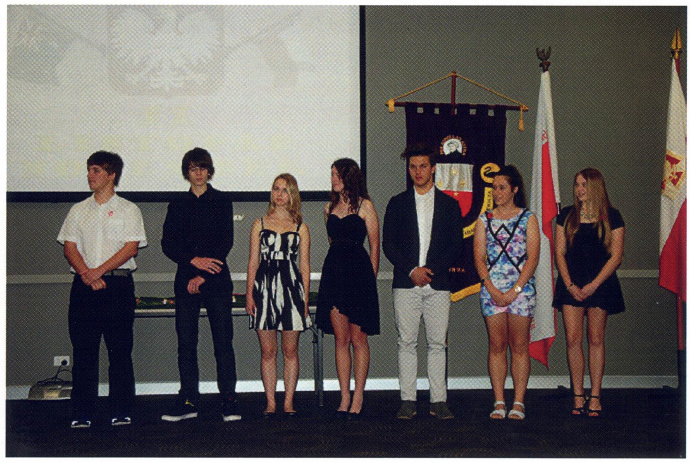
11 listopada jest symbolem zwycięstwa po 123 latach drugiej niepodległości Polski. Ale 11 listopada niech będzie też symbolem przyszłej Polski, tej Polski, która zajmie takie miejsce w Europie, jakie z jej ponad tysiącletniej historii, z jej bohaterskiej walki w wieku XIX i XX się należy, na które uczciwie zasłużyła.

Ambasador Rzeczypospolitej Polskiej w Australii
Pawel Milewski
Listopad 2013



PICTORIAL RECORD OF 11th NOVEMBER CELEBRATIONS IN 2013

















Program Akademii 11 listopada w niedzielę 17 listopada 2013r.

Program of the Commemorative Concert to celebrate 95th Anniversary of Poland's Independence Day – 11th November 1918

***at the RISE CENTRE** (upstairs) - 28 Eighth Ave, Maylands, Sunday 17 November 2013 commencing at 11 AM*

Standards/ flags enter – please stand

1. Australian and Polish national anthems - "Advance Australia Fair", "Jeszcze Polska nie zginęła" – please stand
2. Przywitanie gości/ welcome and introductions – MC Ms Diana Dudek
3. Honorary Consul of the Republic of Poland Mr. Paul Bitdorf will convey a message from the Ambassador of the Republic of Poland to Australia HE Pawel Milewski
4. "Promyk" Polish children's dance group under the direction of choreographer and teacher Monika Dudek will perform dances from the Podhale region – Tańce podhalańskie

5. Magda Lisek, accompanied by David Wickham, will perform 3 songs
   "Lascia ch'io pianga" by George Handel
   "Nie Ma Czego Trzeba" by Frederic Chopin
   „Quella Fiamma" by Francesco Conti attributed to Benedetto Marcello
6. Program Polskiej Szkoły Sobotniej im. Adama Mickiewicza w Perth
   Program by the students from the Polish Ethnic School Inc. in Perth
   - Klasa 1,2 - teacher Alicja Piechocki

   A poem and a song by the youngest group:
   wiersz / poem – „Żaba u krawcowej" , „Kolorowe liście" i „Maszeruja dzieci drogą""
   - „Droga do Nieodległości" - Klasa 3 - 12 – teachers Barbara Skóra and Nina Psuj , gitara Wojtek Kusiak

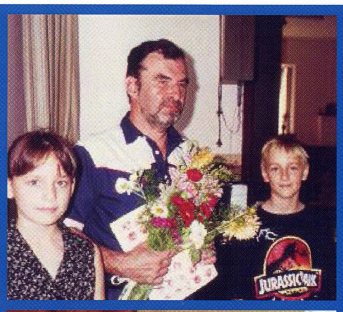
   Inscenizacja słowno-muzyczna w wykonaniu uczniów klas 3 – 12.
   A medley of poems and songs about "Road to Independence"
   Piosenki / songs: „Hej, Hej Ułani",
   „Wojenko, Wojenko"
   „Jak to na wojence ładnie"
   „Pieśń Legionistów Polskich" (autor Aleksander Sygryc)
   „Flaga"
7. Special presentation of Jaros Engineering Awards to Grade 6 students – by the Hon. Consul of the Republic of Poland Mr Paul Bitdorf, Nina Psuj, Halina and Kazimierz Jackiewicz from Jaros Engineering.
8. "Krakowiak" dance performed by "Mała Kukułeczka" – choreographer Melissa Lejman
9. Special presentation of Year 12 students final reports and certificates and Jaros Engineering Awards - the Hon. Consul of the Republic of Poland Mr. Paul Bitdorf and Hania Lilpop
10. Zakończenie i podziękowania/ A Vote of thanks – Wlodek Bilski, Vice President Polish Community Council of WA

11. Standards and flags leave the hall

12. Zbiórka na Pole Kopernika – A collection for the upkeep of Pole Kopernika
    - MC/ Konferansjerka – Ms Diana Dudek
    - Sound/ Nagłośnienie - Witold Pszczoła
    - Power Point presentation – Witold Pszczola
    - Programs/ programy - Danuta Pałysz/ Halina Szunejko
    - Sale of tickets/ sprzedaż biletów – Ela Adamek-Nalewa
    - gold coin donation

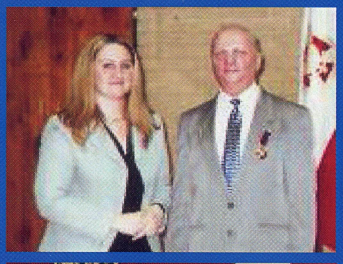
Po Akademii zapraszamy na smaczny polski obiad w Domu Polskim, 33 Eighth Ave, Maylands
After the concert you are invited to a Polish lunch at the Polish Centre, 33 Eighth Ave, Maylands

Thank you for coming to our celebrations of Poland's Independence Day
Polish Community Council of WA /
Rada Polonii w Australii Zachodniej



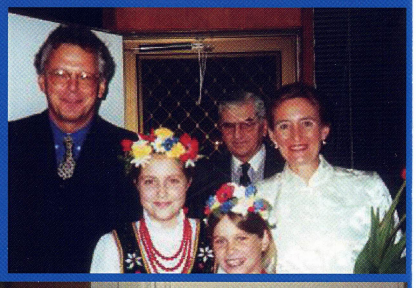
195

KONSTYTUCJA

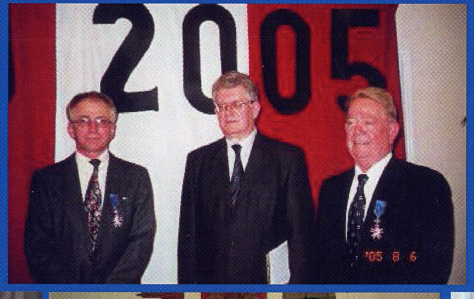




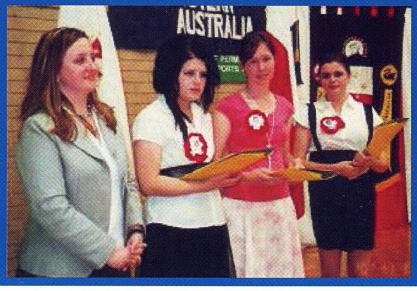




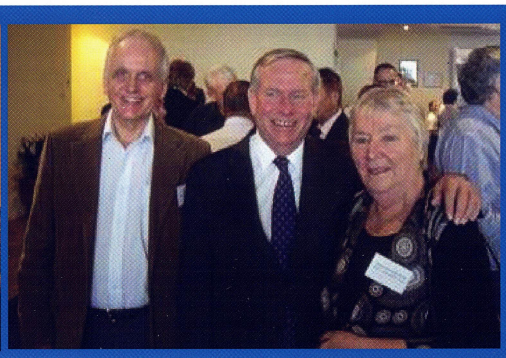


2005





AUSTRALIA











International






POLISH
CONNECT

radio





Falls can be
prevented
Take action to stay mobile
and independent.

ZWIĄZEK POLAKÓW W ZACHODNIEJ AUSTRALII - 2013

Działalność Związku Polaków w Zachodniej Australii zmieniała się podczas 63-letniego istnienia Związku w zależności od potrzeb i aktywności członków Związku.

Pośród członków naszego Związku znajdują się zarówno Ci którzy go tworzyli przed laty i pracowali z oddaniem dla jego dobra przez wiele następnych lat, jak i Ci którzy dołączyli do nas wiele lat później, wnosząc swoje poglądy i pomysły dotyczące działalności Związku.

W poprzednich latach, dostrzegając, że ciągle zbyt wiele osiągnięć Polaków na emigracji zostaje zapomnianych, ciągle brakuje nam zapisów dokumentujących znakomite osiągnięcia naszych rodaków, organizowaliśmy imprezy propagujące osiagnięcia Polaków w Zachodniej Australii.

W tym roku zdecydowaliśmy organizować spotkania informacyjne, które przybliżyły członkom Polonii w Perth aspekty prawa polskiego i australijskiego, związane z testamentami, podziałem majątku i emeryturami, a także zagadnienia medycyny holistycznej. Nie zapomnieliśmy również o przeszłości przypominając dramatyczne wydarzenia z okresu II wojny Światowej, które bezpośrednio wpłynęły na losy członków australijskiej Polonii.

KILKA WYDARZEŃ Z DZIAŁALNOŚCI ZWIĄZKU POLAKÓW W ROKU 2013



- Przygotowanie obiadu po Akademii 3 Maja, a także udział w przygotowaniach do akademi 3 Maja i 11 Listopada, na których obecny był Sztandar Związku Polaków.
- Spotkanie z radcą prawnym z Polski, Jackiem Marconiem, które odbyło się w niedzielę 9-go czerwca 2013 o godz. 11.30 rano w Domu Polskim w Maylands. W programie były informacje o polskich testamentach, podziałach majątków i emeryturach
- W niedzielę 14-go lipca 2013 o godz. 11 rano w Domu Polskim w Maylands, odbyło się spotkanie pod nazwą „*Nasze Inteligentne Serce i Neurokardiologia*", z Jerzym Dyczyńskim, Doktorem nauk medycznych, Kardiologiem, specjalistą medycyny chińskiej.
- Wspólnie z Kołem Sybiraków zaprezentowaliśmy film „*Perskie Ocalenie*", w Domu Polskim w Maylands w niedzielę 25 sierpnia o godz. 11 rano. Film ten przedstawia losy dzieci polskich, osieroconych na nieludzkiej ziemi, które znalazły gościnę w Persji w 1942 roku.

Po każdej z tych wyżej wymienionych imprez, sprzedawaliśmy kawę, herbatę, ciasta a także pierogi. To znacznie podreperowało finanse Związku.



Prawdziwą zmianę w stanie naszego konta bankowego wprowadził zapis testamentowy jednego z naszych rodaków. Serdecznie dziękujemy rodzinie ofiarodawcy za przekazanie nam czeku.

Członkowie Związku Polaków regularnie poświęcają czas dla Domu Polskiego w Maylands, którego utrzymanie wymaga stałej opieki oraz sporej ilości pieniędzy.

Danuta Pałysz JP
Prezes

KOŁO POLEK W ZACHODNIEJ AUSTRALII

Walne Zebranie Koła Polek odbyło się w dwóch częściach. Pierwsze w dniu 19 sierpnia 2012 zostało przerwane w połowie z powodu rezygnacji pani Haliny Szunejko z kandydowania na stanowisko prezesa. Decyzja ta była dużym zaskoczeniem dla Zarządu jak i członkiń Koła Polek. Nie było Wiceprezesa w Zarządzie, pani Halina zawsze wszystko robiła sama i Zarząd był zupełnie nie przygotowany do wyłonienia innego kandydata na tę funkcję (zgodnie ze statutem, kandydat na Prezesa musi być przynajmniej rok członkiem Zarządu). Zebranie zostało odłożone na okres dwóch miesięcy. Był to czas na znalezienie odpowiedniej osoby na to stanowisko. W okresie tych dwóch miesięcy Zarząd poprzedniej kadencji zobowiązał się prowadzić bieżącą działalność Koła Polek oraz umożliwił pani Halinie Szunejko rozważenie jej decyzji odnośnie kandydowania.

Drugie Nadzwyczajne Walne Zabranie, jako dokończenie pierwszego, odbyło się w dniu 21 października 2012, na którym wybrano Zarząd w następującym składzie (p. Halina Szunejko nie przyjęła kandydatury):



Od lewej:
Wiktoria Kazinierczak – *Skarbnik*
Maria Pawlusiewicz – *Wiceprezes*
Małgorzata Korepta - *Członkini*
Danuta Zawko - *Prezes*
Danuta Pałysz - *Sekretarz*
Halina Lewandowska - *Członkini*
Helena Świątecka - *Członkini*

W okresie kadencji 2012/2013 Koło Polek prowadziło następującą działalność:

- We wrześniu 2012 roku została dokończona i rozliczona wcześniej rozpoczęta impreza „*Stay on your feet*".
- Podczas Akadamii 11 Listopada Koło Polek wręczyło na ręce Przewodniczącej Komitetu Rodzicielskiego Polskiej Szkoły Sobotniej czek na sumę $300 dla ucznia klasy maturalnej, który osiągnął w tym roku najlepsze wyniki w nauce. Po Akademii Koło Polek zorganizowało obiad w Domu Polskim.
- W grudniu był „*Opłatek*" Koła Polek, świąteczny obiad, Mikołaj i prezenty oraz loteria. Celebrantem imprezy był Ojciec Stanisław.
- W lutym 2013 celebrowaliśmy imprezę „*Walentynki*". W czasie tej imprezy została dokonana zbiórka pieniężna dla powodzian w Queesland. Zebrano sumę $300. Z kasy Koła Polek dołożono $200 i sumę $500 przekazano dla powodzian poprzez Radę Polonii.
- W marcu 2013 uroczyście obchodziliśmy „*Święcone*". Świąteczny obiad przygotowały panie z Zarządu. Celebrantem był Ojciec Stanisław z gitarą. Koło Polek przekazało dla Polskiej Szkoły Sobotniej czek $200 na nagrody w szkolnym konkursie pisanek.
- W maju zorganizowaliśmy „*Dzień Matki*". Msza Św. w intencji Matek zamówiona została w polskim kościele w dniu 19 maja. W części rozrywkowej imprezy wystąpiły członkinie wraz z fachowo prowadzoną prelekcją o modzie.
- W czerwcu była pogadanka podiatry Patrycji Sienkiel na temat pielęgnacji stóp.
- Z uwagi na czerwcową pogadankę o pielęgnacji stóp, święto „*Sobótki*" obchodziliśmy w lipcu. Mieliśmy projekcję filmu o zwyczajach „*Sobótkowych*".
- W sierpniu oglądaliśmy film muzyczny z festiwalu w Opolu „*Gala Jubileuszowa 2013*".
- We wrześniu Carolina Obara - zawodowa nauczycielka jogi - opowiedziała o tym, co to jest joga i skąd się wywodzi oraz przedstawiła kilka podstawowych ćwiczeń oddechowych i fizycznych.
- W listopadzie Koło Polek zorganizowało w Domu Polskim obiad po Akademii 11 Listopada.

Oprócz zebrań miesięcznych i imprez odbyło się 11 zebrań Zarządu, w tym cztery jako management committee, na których obradowano głównie na temat programów - „*Rainbow*" The Multicultural Aged Care Program, Polish Community Visitors Scheme oraz Dementia Help Line.

Od stycznia 2013 roku Koło Polek nie prowadzi programu Emergency Relief Fund. Wszystkie sprawy związane z finansami tego programu zostały przekazane do Departamentu.

Staraniem Koła Polek Biblioteka w Domu Polskim jest znów czynna. Uporządkowano pomieszczenie, odmalowano ściany, zerwano wykładzinę podłogową i wyszlifowano drewnianą podłogę oraz uporządkowano szafy i kartotekę książek.
Biblioteka jest czynna, tak jak poprzednio, w każdy czwartek w godzinach od 10-ej do 12-tej.

Danuta Zawko - Prezes



Członkinie Koła Polek na spotkaniu z Kon.Gen. RP w Australii panią Reginą Jurkowską i Kon.Hon. RP w Perth panem Pawłem Bitdorfem

"RAINBOW" - Multicultural Aged Care Program

"Rainbow" Home Care Packages Program, under the auspices of WA Association of Polish Women, have commenced 17th year of operation and we have many happy care recipients and satisfied employees.
Currently we are funded for 89 Community Aged Care Packages.

We also provide services on behalf of other service providers and hospitals, for former and current clients of *"Rainbow"* who needed more hours than can be provided under level 2 Home Care Packages and can communicate in their first language only.

Currently we help clients of various nationalities, specifically - Croatian, Hungarian, Latvian, Lithuanian, Macedonian, Polish, Russian, Serbian, Slovenian and Ukrainian.

"Rainbow" carers are able to communicate in 16 languages of Eastern and Southern Europe. 90% of employees completed Certificate III in Aged Care and other specific trainings, new employees started Certificate III in October 2013.



Our financial records for the financial year 2012/2013 have been audited, as required by our funding body. Our Auditors have found no audit issues to report.

More than seventy percent of our funding was spent on direct service delivery to our care recipients. For example, during the last financial year we provided 27961 hours of aged care support services, drove 320969 km with our clients or on behalf of our clients, and delivered or served 6355 freshly cooked culturally appropriate meals.

Our office hours are Monday to Friday from 9 am to 4 pm. For emergency situations our telephone number, 9271 2026, is available 24 hours a day 7 days a week.
"Rainbow" Program manager Danuta Palysz and the office team, are always ready to answer your calls regarding help for members of the communities assisted by *"Rainbow"*.

Danuta Palysz JP
Manager



POLISH COMMUNITY VISITORS SCHEME - CVS

CVS - *20 lat minęło*

A jak to się zaczęło ? - zanim przejdziemy do historii polskiego Programu Wizyt Środowiskowych (Polish Community Visitors Scheme) wyjaśnimy co to jest wolontariat i kto to jest wolontariusz.

Wolontariat to dobrowolna, świadoma i bezpłatna praca na rzecz innych osób. Wolontariat jest zapewne tak stary, jak sama ludzkość. Na początku nie miał ram instytucjonalnych, z czasem zaistniał w ramach różnych organizacji. Nazwa pochodzi z łaciny, od słowa *volontarius - dobrowolny* i to właśnie dobrowolność jest cechą, która odróżnia pracę woluntarystyczną od innych prac, które wykonywane są bezpłatnie np: praktyki czy staże. Każdy kto choć raz był wolontariuszem dobrze wie, jak wiele gratyfikacji wolontariat dostarcza takich jak np: satysfakcja, radość, poczucie bycia potrzebnym

Wolontariusz to jest osoba która za swoją pracę nie otrzymuje żadnego wynagrodzenia materialnego, z wyjątkiem zwrotu kosztów związanych z wykonywaną usługą. Wolontariuszem może być każdy bez względu na wiek, płeć, narodowość i religię. Człowiek który chce poświęcić swój czas i energię dla innych. Nie trzeba również posiadać żadnych szczególnych uprawnień aby być wolontariuszem. Po prostu trzeba mieć serce otwarte dla innych.



Początki polskiego Programu Wizyt Środowiskowych to sierpień 1993 roku, kiedy to Koło Polek w Zachodniej Australii wystąpiło do Departamentu Zdrowia i Opieki Australijskiego Rządu Federalnego o przyznanie funduszy na zorganizowanie polskiej grupy wolontariuszy, która mogłaby oficjalnie odwiedzać starszych samotnych Polaków przebywających w domach opieki na terenie Perth. Fundusze zostały przyznane na początku września 1993 roku. Otrzymaliśmy wówczas fundusze dla 8 wolontariuszy, a na początku roku 1994 dla następnych wolontariuszy. Koordynatorem Programu została Alicja Hube, która kierowała tym programem z ogromnym zaangażowaniem i poświęceniem przez 14 lat.



Program powoli się rozrastał dzięki Zarządowi Koła Polek w Zachodniej Australii który, o ile tylko była taka możliwość, występował do Departamentu Zdrowia i Opieki przy Rządzie Federalnym o przyznanie funduszy na zwiększenie programu. Fundusze te zostawały w większości przyznawane, chociaż nie zawsze tyle na ile składaliśmy zapotrzebowanie. Obecnie mamy przyznane fundusze na odwiedziny 32 polskich rezydentów. Oczywiście, jak zawsze, bardzo oszczędnie gospodarujemy przyznanymi środkami więc nasi wolontariusze mogą odwiedzać ponad 50 rezydentów. Trudno jest jednak ustalić dokładnie tę liczbę ze względu na specyfikę programu.
Obecnie koordynatorem programu jest Urszula Hamera. Myślę, że nadal wielu wolontariuszy pamięta obchody 10-lecia Polskiego CVS, które obchodzono uroczyście 13 maja 2003 roku w Function Centre przy Perth ZOO, czy 15- lecia w restauracji ATRIUM w Burswood. Były dyplomy, podziękowania i kwiaty. Wiemy wszyscy jak trudno wynagrodzić trud, poświęcenie i ofiarność. Wiemy jak trudna i odpowiedzialna jest praca wolontariuszy z osobami starszymi, zwłaszcza przebywającymi w domach opieki. Nie potrafię wyrazić słów uznania za ich wspaniałą pracę. Podziwiam Ich trud i poświęcenie.

JESTEŚCIE WSPANIALI !!!

Najważniejszym celem naszego programu są wizyty wolontariuszy u polskich rezydentów. Wolontariusz to specjalny gość dla każdego rezydenta. Jest to osoba, która daje im ciepło i serdeczność. Dzięki naszym odwiedzinom nie odczuwają tak samotności, mają kontakt z mową ojczystą, z modlitwą w języku polskim, czują sie bardziej niezależni.



Generalnie odwiedzamy rezydentów polskiego pochodzenia, ale nie odmawiamy wizyt nikomu, kto ich potrzebuje. Nasi wolontariusze odwiedzają także rezydentów innych narodowości którzy mówią po polsku. Często naszymi klientami są byli podopieczni Programu "*Rainbow*", którzy zostali umieszczeni w Domach Opieki. Nagrodą dla naszych wolontariuszy za ich trud i poświęcenie, za ich oddanie i sumienność są podziękowania od rezydentów, ich rodzin. Bardzo często, ze względu na stan ich zdrowia, jest to tylko nieznaczny uścisk dłoni, lub nikły uśmiech na twarzy rezydenta.

Oto fragmenty nadesłanych listów z podziękowaniami:

> ***"Bardzo serdecznie dziekuję za odwiedzanie mojej Mamy. Czuła się bardzo obco, nie mogła zrozumieć dlaczego nie może być w domu. To wspaniale, że Pani miała czas na rozmowę z moją Mamą, rozumiała Ją, rozmawiała w Jej języku, że dzięki Pani nie czuła się tak samotna. Jeszcze raz dziękuję i życzę wszystkiego najlepszego. Jesteś jednym z Aniołów Pana Boga."***
>
> ***"W imieniu całej Rodziny chcemy złożyć gorące podziękowania za troskę i opiekę nad naszą Matką. Szczególne wyrazy wdzięczności dla tych, którzy odwiedzali naszą Mamę od 2002 roku do końca jej życia. Mama darzyła ich wielką sympatią i zawsze bardzo serdecznie się o nich wyrażała. Wielkie dzięki dla wszystkich, którzy okazali Jej serce. Córka i synowie."***

Staramy się ciągle rozszerzać formy naszej pracy. Dostarczamy do Domów Opieki polskie czasopisma, książki, nagrania polskich piosenek i filmów, kolorowe wydawnictwa, materiały dotyczące polskiej kultury, tradycji i obyczajów. Są tam informacje o tym jak obchodzimy Boże Narodzenie i Wielkanoc, jakie są nasze specjały. Pamiętamy o urodzinach i imieninach rezydentów. Zawsze wysyłamy kartki z życzeniami. Odwiedzamy rezydentów w Święta Bożego Narodzenia i Wielkanoc, zwłaszcza tam gdzie jest więcej Polaków. Nie zapominamy o nikim, pamiętamy o każdym rezydencie w każdym domu opieki. Przygotowaliśmy wiele materiałów pomocnych dla rezydentów którzy nie mówią po angielsku. Materiały te naprawdę ułatwiają wielu rezydentom porozumiewanie się z personelem, jak również personelowi z rezydentem.

W wielu Domach Opieki organizujemy *Dni Polskie*. Wówczas wszyscy rezydenci mają możliwość obejrzenia filmu o Polsce oraz krótkiego występu sławnego polskiego zespołu „*Mazowsze*" z płyty DVD. Prezentujemy również polskie stroje ludowe. Rezydenci mogą również kosztować tradycyjne polskie smakołyki takie jak doskonałe pączki, czy wybór polskich pierogów.

Wielu naszych wolontariuszy jest już teraz w Domach Opieki, o nich też pamiętamy i ich odwiedzamy. Staramy się zawsze pamiętać o rocznicach rezydentów, zwłaszcza tych największych, szczególnych jak np: 100-tne Urodziny. Wtedy do rezydenta przychodzimy ubrani w stroje ludowe z tortem i specjalnymi życzeniami od Koła Polek i wolontariuszy.

U Pani Marii Dąbskiej byliśmy na urodzinach czterokrotnie.



Droga Pani Maria obchodziła razem z nami swoje 100, 101, 102, 103 i 104 Urodziny. Oczywiście śpiewaliśmy polskie, tradycyjne ***200 lat, 200 lat....***

Wszystkim wspaniałym wolontariuszom jeszcze raz serdecznie dziękuję.

Urszula Hamera
Koordynator Polskiego Programu CVS

VOLUNTEERS MAKE A WORLD OF DIFFERENCE

Throughout our lives we often try to help along the way. Special tasks give meaning to the work we do each day. Volunteering is a way to accomplish many things. It's made worthwhile especially for the satisfaction that it brings. There's a great appreciation for the work you've done this year. Volunteers are special people, and ones we hold most dear. So this year's theme we've chosen makes a lot of sense. Truer words were never spoken:

"Volunteers make a world of difference". Volunteers are: ***Valuable, Outstanding, Loyal, Unique, Nice, Terrific, Efficient, Enthusiastic, Ready, Sensational.***



The Community Visitors Scheme (CVS) is a national program funded by the Commonwealth Government. In 1993 the WA Association of Polish Women Inc received the government funding for Polish CVS. The scheme aims to enrich the quality of life of residents of aged care homes who are socially isolated or lonely and would benefit from a friendly visitor. Polish CVS helps to establish links between Polish residents living in aged care facilities and their local Polish community. We have 32 volunteers who visit about 50 residents in 29 various Aged Care Facilities. Although our CVS program is typically Polish, our volunteers visit also Ukrainian and Lithuanian people, who speak Polish. Every Friday the coordinator meets with her volunteers. The volunteers may contact the Coordinator at any time for any reasons regarding the resident. At every meeting some training is conducted to help the volunteers examine their role as volunteers. At each meeting different topics are discussed pertaining to current residents' issues and their problems. The Coordinator encourages the community visitors to participate in learning and sharing their experiences. On occasions the Coordinator conducts individual interviews with the visitors in which they have the opportunity to give feedback on their perceived effectiveness, level of support and satisfaction. Attendance at the training sessions is excellent. The volunteers enjoy the ongoing training and the companionship of other volunteers.

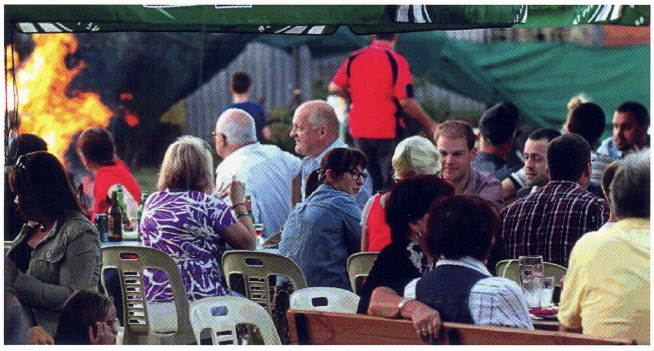
The Coordinator attends CVS Coordinator's Network meetings every three months as well as "*buddy*" meetings with other four ethno-specific coordinators such as Italian, Chinese, Dutch and others to discuss matters pertaining to ethno specific problems and exchange ideas. The coordinator has regular contact with Directors/Managers of Nursing and Occupational Therapists to plan services. The Coordinator always introduces volunteer visitors into Aged Care Facilities. We also provide information to some country areas by sending Polish books, magazines, CDs, DVDs (music, movies) to Polish residents who find themselves isolated.

Urszula Hamera
Polish CVS Program Coordinator



KLUB POLSKI IM. GENERAŁA W. SIKORSKIEGO

Klub Polski imienia Generała Władysława Sikorskiego jest organizacją niedochodową prowadzoną przez ochotników która pracuje dla społeczeństwa. Klub posiada przepiękną Salę Balową, Salę Bankietową, Bistro, boisko do siatkówki i szerokie zaplecze. Klub Sikorskiego jest ośrodkiem wspierającym rodaków i popierającym polską kulturę, podtrzymującym obyczaje, kultywującym polskie tradycje i utrzymującym język polski. Klub pracuje także dla szeroko pojętej australijskiej społeczności. Organizujemy szeroką gamę wydarzeń, poczynając od rozrywki, poprzez imprezy kulturalne, koncerty, fundraisers (braliśmy udział w Telethon-ie kanału telewizyjnego TV 7) oraz bale, zabawy, wesela, rocznice i inne. Poniżej są ważniejsze wydarzenia z ostatnich 12 miesięcy z życia Klubu imienia Generała Władysława Sikorskiego w Bellevue w odwróconej chronologii:



Sobota 9 listopada 2013 – Oktoberfest 2013
Dożynki Chmielowe były ogromnym sukcesem, nie tylko podobały się naszym gościom ale przyciągnęły rekordowy tłum!
Atrakcje były dla wszystkich i to bardzo się podobało: zamek do skakania dla dzieci, boisko do siatkówki dla młodzieży, wielkie ognisko, muzyka na żywo, doskonałe tradycyjne polskie dania, olbrzymi wybór europejskich piw, dużo wspaniałych nagród w loterii fantowej a co najważniejsze mieliśmy wspaniałą festiwalową, radosną atmosferę!
Wielką atrakcją były występy Polskiego Zespołu Tańca *Kukułeczka*. Wystąpiła także *Mała Kukułeczka*.
Tego dnia padł rekord liczebności – ponad 700 gości.

Sobota 26 października 2013 – Koncert Lidii Bednarz
Znana w Polsce i zagranicą piosenkarka śpiewała polskie przeboje. Lidia śpiewała solo do playback oraz do akompaniamentu gitarzysty Steva Stevensa. Publiczność była oczarowana jej pięknym, mocnym i wszechstronnym głosem i łatwością z jaką śpiewała najtrudniejsze wokalnie piosenki z charakterem, uczuciem i autorytetem.

Sobota 21 września 2013 – Wiosenne Pląsy
Fundraiser dla Grupy Teatralnej „*Scena 98*". W programie były występy *Kukułeczki* i *Sceny 98* a do tańca grała grupa *Pospolite Ruszenie*.

Sobota 14 września 2013 - Telethon 2013 (kanał 7 TV)
Telethon fundraiser organizowany przez „*Dirt Track Nutters*" – grupę entuzjastów wyścigów samochodowych i motocyklowych. Impreza była wielkim sukcesem – gratulacje dla „*Dirt Track Nutters*" – zebrano ponad $13,000 dla szpitala dla dzieci „*Princess Margaret Hospital for Children*"!

Niedziela 7 lipca 2013 – Dzień Generała Sikorskiego
Msza Św. za Generała Sikorskiego w kościele Św. Antoniego była piękna, ku pokrzepieniu serc.
Oficjalna Akademia wraz z obiadem odbyła się w Klubie Sikorskiego.

Sobota 18 maja 2013 – Biesiada Jesienna przy Ognisku
Była rekordowa liczba gości – ponad 500. Woluntariusze z Zarządu klubu a także wielu przyjaciół klubu fantastycznie pracowali aby goście czuli się dobrze i aby obsługa była jak najlepsza. Jedzenie było smaczne, piwo pierwszorzędne a muzyka na żywo była fantastyczna. Ognisko było wielkie, dzieci uwielbiały zamek do skakania a młodzież szalała grając w siatkówkę.

Czwartek 25 kwietnia 2013 – ANZAC Day
Prezes oraz Sekretarz Klubu imienia Generała Sikorskiego w imieniu członków klubu złożyli wieniec pod Pomnikiem Poległych.

Sobota 17 sierpnia 2013 – Koncert Dni muzyki Polskiej
Marta Magdalena Lelek – skrzypce i Anna Miernik-Sobula – fortepian grały kompozycje Lutosławskiego, Chopina, Paderewskiego. Grupa wysoko notowanych w świecie polskich profesjonalistów przybyła do Perth dzięki sponsorstwu Polskiego Ministra Spraw Zagranicznych.



Środa 3 lipca 2013 – Kolacja z Konsulem Generalnym
Z okazji ostatniej, oficjalnej wizyty w Perth, Klub Generała Sikorskiego zaprosił Konsula Generalnego pana Daniela Gromanna, na pożegnalną kolację. W sierpniu 2013 pan Daniel Gromann wraca do Polski po skończeniu 4 letniej kadencji jako Konsul Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Sydney.



Sobota 30 marca 2013 – Klub Sikorskiego w Radiu 6EBA FM
Rozgłośnia radiowa Głos Polonii zaprosiła nasz Klub do wzięcia udziału w cotygodniowej, popularnej audycji. Nasz „Zespół Radiowy" w składzie Darek Kalinowski i Alina Lewandowska wyprodukował jednogodzinny program radiowy. Program starał się przybliżyć Klub Generała Sikorskiego do szerszej publiczności.

Sobota 9 lutego 2013 – Bal Karnawałowy
Tym razem tradycyjne „*Ostatki*" były balem karnawałowym w stylu międzynarodowym i oczywiście z akcentami polskimi. Profesjonalny Dysk Dżokej wybrał najlepsze światowe i polskie przeboje a wszystkie były wspaniałe do tańca.

Piątek 4 stycznia 2013 – Okna Krakowa – PolArt 2012
Musical „Okna Krakowa" był opowieścią o życiu i pracy Karola Wojtyły, który stał się najbardziej popularnym papieżem, Janem Pawłem II. Przedstawienie zostało zaprezentowane przez Zespół Muzyczny im. Jana Pawła II w Sydney

Poniedziałek 31 grudnia 2012 – Sylwester
Sala Balowa była pięknie udekorowana. Ponad 160 osób celebrowało nadejście Nowego Roku 2013. Odliczanie minut i sekund do północy było pokazane na dużym ekranie, co niewątpliwie dodało sporo emocji.

Niedziela 6 grudnia 2012 – Klub Generała Sikorskiego w Radiu 6PR
Jedna z najbardziej popularnych stacji radiowych w Zachodniej Australii 6PR 882 kHz zaprosiła Prezesa Włodka Bilskiego do wywiadu na żywo na temat historii i teraźniejszości Klubu Generała Sikorskiego. Sławny prezenter radiowy Steve Gordon i Włodek Bilski rozmawiali na antenie o historii Klubu i Polaków i ich obecności i znaczeniu w Zachodniej Australii.

Sobota 24 listopada 2012 – Bal Andrzejkowy
Grała uznana grupa „*Oceanites Cabaret Band*" dobrą muzykę. Kolacja była bardzo dobra. Lanie wosku było popularne nawet wśród panów. Mieliśmy mistrza sztuk magicznych Lindę która pokazywała sztuczki przy wszystkich stołach.

POLISH CLUB GENERAL W. SIKORSKI

General Sikorski Polish Club is not profit organisation run by volunteers and working for the community. We have a beautiful Ball Room, Function Room with a Bar Bistro, volleyball field and other facilities. Sikorski Club is a community centre serving compatriots and supporting Polish culture, keeping the customs, upholding traditions and preserving Polish language. Also the Club works for the wider Australian community. We organise a multitude of events providing entertainment, cultural events, concerts, fundraisers (we took part in "*Ch 7 Telethon*") and also balls, wedding receptions, anniversaries and more. Here are selected events of the last 12 months from the life of General Sikorski Polish Club in reverse order.

Saturday 9 November 2013 – Oktoberfest 2013
Hop *Harvest Festival* was a great success. Our guests liked that and it drew a record crowd. There were attractions for everyone, jumping castle for kids, volleyball for youngsters, big bonfire, live music by Polpers and fantastic traditional Polish food, huge selection of European beers, good selection of prizes in the raffle and the most important thing of all: fantastic festive atmosphere. To top it off there was a great performance of Polish Dance Group *Kukuleczka* and afterwards the Little *Kukuleczka*. This time another record was broken of over 700 hundred guests.

Saturday 26/10/2013 – Concert by a Polish singer Lidia Bednarz
Known singer in Poland and abroad sang polish hits. Lidia sang solo to the playback and to the accompaniment of the guitarist Steve Stevens. The public was overwhelmed by her beautiful, powerful and versatile voice and her ability to sing the most challenging pieces with ease, character and authority.

Saturday 21/09/2013 – Spring Dance
It was a fundraiser for the *Scena 98* – Polish Youth Theatre Group. In a program were performances of *Kukuleczka*, "*Scena 98*" and band "*Pospolite Ruszenie*".

Saturday 14/09/2013 – Telethon 2013 TV Ch 7
Telethon fundraiser organised by the *Dirt Track Nutters* – fantastic bunch of speedway enthusiasts. It was a great success. Congratulations to *Dirt Track Nutters* for $13,000 raised on the night for Princess Margaret Hospital.

Saturday 17/08/2013 – Polish Music Days Concert
Marta Magdalena Lelek – violin and Anna Miernik-Sobula – piano presented works of Lutosławski, Chopin and Paderewski. Group of highly rated in the world Polish professionals came to Perth, courtesy of the Foreign Affairs Minister of the Republic of Poland.



Sunday 7/07/2013 – General Sikorski Day
Mass at St Anthony's Catholic Church for General Sikorski was beautiful and uplifting.
Commemorative Dinner took place at the Function Room of the Sikorski Club.

Wednesday 3/07/2013 – Dinner with the Consul General of the Republic of Poland
General Sikorski Club invited Mr Daniel Gromann, the Consul General, on his last official visit to Perth, to the Farewell Dinner at the Club. In August 2013 Mr Gromann leaves for Poland at the end of his 4 year tenure as a Consul General of the Republic of Poland in Sydney.

Saturday 18/05/2013 – Autumn Feast by the Bonfire
There was a record number of visitors of over 500. Volunteers from the Management Committee and friends of the Club did a splendid job making sure everybody felt welcome and got the best possible service. Food was excellent, beer great and live music fantastic. Bonfire was big, kids loved bouncing castle, youngsters enjoyed the volleyball.

Thursday 25/04/2013 – ANZAC Day
The President and the Secretary of the General Sikorski Polish Club, on behalf of Club members, laid a wreath at the War Memorial.



Saturday 30/03/2013 – Sikorski Club on 6EBA Radio

Radio "*Voice of Polonia*" invited our Club to participate in the popular weekly show on 30 March 2013. Our broadcasting team Darek Kalinowski and Alina Lewandowski prepared the program that was an introduction of the Sikorski Club to the general public.

Saturday 9/02/2013 – Carnival Ball

Traditionally called in Polish "*Ostatki*" this was internationally styled carnival Ball with Polish touch and taste. Our professional DJ played the best international hits and the finest and the most memorable Polish dancing tunes.

Friday 4/01/2013 – Windows of Cracow – PolArt 2012

The musical "*Windows of Cracow*" was about the life and work of Karol Wojtyla, who became the most popular Pope, John Paul II. The show was presented by the John Paul II Music Ensemble in Sydney.

Monday 31/12/2012 – New Year's Eve Ball

Ball Room was beautifully decorated for the occasion. Crowd of 160 enjoyed and celebrated the coming of the New Year 2013. Count down displayed on a big screen added to the excitement.

Sunday 6/12/2012 – General Sikorski Club on 6PR Radio

One of the most popular radio stations in WA – 6PR 882 kHz invited the President of General Sikorski Polish Club Mr Vlodek Bilski for the live interview about the history and current activities of the Sikorski Club. Famous radio personality Steve Gordon and Vlodek Bilski talked about history of the Club and Polish presence in WA.

Saturday 24/11/2012 – St Andrew's Ball

Oceanites Cabaret Band played fantastic music. Dinner was great. Wax pouring was popular also among the men. Lynda the Magician showed trick at all tables.

SPRAWOZDANIE
Klubu Seniora przy Klubie imienia Gen. Władysława Sikorskiego w Bellevue za rok 2013

Podstawową działalnością klubu są wtorkowe spotkaniach, od godziny 10-tej do 14-ej, na których poza rozmówkami dużym zainteresowaniem sa gry planszowe oraz gra w karty popularnie zwaną „*Tysiąc*". Wyświetlamy również polskie seriale i filmy. Ostatnio oglądamy serial komediowy pod tytułem „*RANCHO*".

W klubie zaszły pewne zmiany związane z wiekiem i chorobami seniorów. Głównym tego powodem jest transport do klubu. Większość członków klubu utraciła prawa jazdy i nie może prowadzić samochodów. Problem ten został rozwiązany dzięki „*Umbrellii*", do której zwróciłam się z prośbą o pomoc. Pani Anna Harison i pani Teresa Niedźwiedź zaoferowały nam autobus, z opłatą $5 od osoby, który odbiera naszych członków z pod domu i również ich odwozi. Pragnę serdecznie podziękować „*Umbrelli*" za rozwiązanie tak ważnego dla nas problemu.

Oprócz wtorkowych spotkań seniorzy spotykają się w każdy czwartek w sali przy kościele Św. Antoniego w Greenmount na spotkaniach organizowanych przez „*Umbrellę*". W czasie tych spotkań mamy różne gry, dużo wycieczek, raz w miesiącu gimnastykę pod okiem instruktora oraz również różne prelekcje na temat „*Centerlink*" i chorobach rakowych. Koszt takiego spotkania wynosi $22 od osoby w który wliczony jest również trzy daniowy obiad z kawą i herbatą.

Miniony rok nie był zbyt szczęśliwy dla naszego klubu. Kilku członków chorowało a dwoje było w szpitalu: pan Jan Łza i pan Stanisław Zysk, który nadal przebywa w szpitalu. W chwili obecnej również pan Stanisław Motylski jest w szpitalu. Natomiast pan Bolesław Bielak, ze względu na wiek, został umieszczony w Domu Opieki.

Po ciężkiej chorobie, w wieku 89 lat, zmarła pani Helena Słodkowska. Uroczysta msza święta została odprawiona 19 stycznia 2013 roku, w kościele Św. Antoniego w Greenmount. Pamięć o niej pozostanie w naszych sercach.

Na zakończenie parę weselszych informacji. Od kilku lat mamy zwyczaj, że w każdy ostatni wtorek miesiąca świętujemy urodziny naszych członków. Nie będę wymieniała wszystkich jubilatów tylko tych którzy obchodzili w tym roku 90-te urodziny, a są to: pani Stefania Błaszczyk, pan Bolesław Bielak, pani Helena Gija oraz państwo Janina i Stanisław Ragus.

Nasze klubowe uroczystości takie jak : *Opłatek*, *Święcone Jajko* i *Rocznice Śmierci Patrona Klubu Sikorskiego* obchodzimy wspólnie z Klubem Sikorskiego. Na ostatniej klubowej uroczystości trzy osoby z Klubu Seniora otrzymały następujące wyróżnienia:

- Honorowe Członkostwo Klubu Sikorskiego otrzymała pani Elżbieta Kuligowska w uznaniu za wybitne zasługi w wieloletniej działalności społecznej na rzecz klubu
- Dyplomy uznania za bezinteresowną pracę na rzecz Klubu Seniora otrzymały panie: Józefa Kala i Maria Stańczak.

Na zakończenie pragnę podziękować prezesowi i całemu zarządowi Klubu imienia Generała Władysława Sikorskiego za stworzenie nam wspaniałych warunków w klubie na nasze wtorkowe spotkania.

Elżbieta Kuligowska

SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI POLSKIEJ SZKOŁY SOBOTNIEJ IM. ADAMA MICKIEWICZA - ROK 2013

Rok szkolny 2013 w Polskiej Szkole im. Adama Mickiewicza rozpoczął się 9-go lutego. Do szkoły zostało zapisanych 47 dzieci, w tym siedmioro uczniów w klasie maturalnej.

Nasi nauczyciele, to ludzie którzy bezinteresownie i hojnie oddają swój czas i talent dla krzewienia polskiego języka, kultury i obyczajów. W tym roku pod kierownictwem pp. Barbary Skóry i Anny Lilpop uczyło grono pedagogiczne w następującym składzie:

- klasy ponadpodstawowe i maturalne p. Wanda Glonek-Komosa i p. Anna Lilpop
- klasy zaawansowane p. Nina Psuj
- klasy średnie p. Barbara Skóra
- klasy początkujące p. Alicja Piechocka.

Zespół taneczny „PROMYK" prowadziła p. Monika Dudek a lekcje religii prowadzili o. Stanisław Tomasiak i siostra Józefa. Zastępstwa prowadziły pp. Luiza Smith i Marzena Brożek.



Maturzyści 2013 roku

Tradycyjnie, nasi studenci, oprócz regularnych zajęć lekcyjnych, przygotowywali się do występów organizowanych w naszej szkole z okazji świąt kalendarzowych takich jak: *Dzień Matki*, *Dzień Ojca* i *Dzień Nauczyciela*. Z okazji tych świąt dzieci prezentowały krótkie skecze, wiersze i piosenki.

Święta narodowe, *Uchwalenie Konstytucji 3-go Maja* i *Dzień Odzyskania Niepodległości 11-go Listopada,* to dwie akademie do których nasi uczniowie byli przygotowywani wyjątkowo starannie. Programy łącznie z tańcami były dobrze przygotowane i bardzo dobrze wykonane.



Klasa najmłodsza

Święta Wielkanocne uświetniły: *Konkurs Pisanek* i *Szkolne Święcone*. Dla wszystkich uczestników konkursu pisanek nagrody ufundowało *Koło Polek*.

W tym roku członkowie Komitetu Rodzicielskiego zorganizowali naszym uczniom wspaniałe obchody *Dnia Dziecka*. Był bal przebierańców, malowanie twarzy i kiełbaski z rożna.

W dniu 3-go sierpnia p. Halina Szunejko, która była długoletnim kierownikiem Polskiej Szkoły Sobotniej, zaprezentowała naszym uczniom historię swojej emigracji do Australii. Temat emigracji był obowiązkowym przedmiotem w programie nauczania klasy 12.

Rok szkolny 2013 zakończył się 7-go grudnia rozdaniem świadectw, wizytą *Świętego Mikołaja* i poczęstunkiem.

Na zakończenie pragnę podziękować organizacji *Koło Polek* i firmie *Jaros Engineering* za wieloletnie wspieranie finansowe naszej szkoły. W tym roku obie organizacje nie tylko ufundowały nagrody w konkursie pisanek (*Koło Polek*) i nagrody dla absolwentów kl.6 (*Jaros Engineering*), ale również ufundowały nagrody pieniężne na dla naszych maturzystów. Pragnę również podziękować panu *Doug Boreback*, który ufundował naszej szkole osiem komputerów laptop od grupy *Baptistcare*. Następny hojny ofiarodawca, który pragnie pozostać anonimowy, przekazał dla naszej szkoły telewizor z płaskim ekranem, bezprzewodowe słuchawki oraz inne urządzenia elektroniczne do transmisji wizualnej, a także wiele wkładów tuszu do naszej kolorowej drukarki. Ta donacja jest cenną pomocą dla naszej szkoły. Pragnę również gorąco podziękować wszystkim osobom prywatnym, którzy od lat wspierają finansowo naszą Polską Szkołę Sobotnią.

SZKOLNY ZESPÓŁ TANECZNY *PROMYK*

Czas szkolnych wakacji w okresie grudnia 2012 i stycznia 2013, był emocjonującym czasem dla naszych tancerzy, ze względu na udział całej grupy tanecznej w pierwszym festiwalu *Pol-Art* w Perth. Udział *Promyka* w tym festiwalu został udokumentowany grupowym zdjęciem zrobionym na schodach *Perth Concert Hall* ze wszystkimi wykonawcami, organizatorami i volontariuszami pomagającymi w obsłudze festiwalu.



Lajkonik - PolArt

Podczas ceremonii otwarcia *Pol-Artu Promyk* przedstawił *Tańce Żywieckie* z regionu Żywieckiego jako część spektaklu grupy teatralnej *Scena 98*. Podczas Festynu *Promyk* zatańczył również *Tańce Żywieckie* oraz *Poloneza* i *Krakowiaka*. Po przedstawieniu, utalentowani tancerze *Promyka* uczyli australijskie dzieci tańczyć *Krakowiaka*.

W roku 2013 zespół *Promyk* występował podczas akademii z okazji polskich świąt narodowych. W maju tancerze *Promyka* zatańczyli *Poleczkę* a podczas akademii listopadowej tańce *Podhalańskie*.

POLISH ETHNIC SCHOOL INC. - ACTIVITY REPORT FOR 2013

The 2013 school year at Polish Ethnic School commenced on 9th February. Forty seven students were enrolled, including seven students in year twelve.

Our teachers give their time and talent for promoting Polish language, culture and customs selflessly and generously. This year, under the leadership of Barbara Skóra and Anna Lilpop, our teaching staff taught the following classes:

- lower and upper high school classes, Wanda Glonek-Komosa and Anna Lilpop
- advanced classes Nina Psuj
- middle group classes Barbara Skóra
- beginner classes Alicja Piechocka.

Polish children's dance group *Promyk* was taught by Monika Dudek. Religious classes were conducted by Father Stanisław Tomasiak and Sister Józefa.
Luiza Smith and Marzena Brożek assisted as substitute teachers.

In addition to normal class lessons, our students performed at events organised by our school to celebrate important occasions in the calendar year, including *Mother's Day*, *Father's Day* and *Teacher's Day*. To celebrate these holidays students presented short skits, poems and songs.

Our students put a lot of efforts into their performances at the two celebrations held in honour of Polish National days: the signing of *The 3rd May Constitution* on 1791 and *Poland's Independence Day* on 11 November 1918. The school's performance programs, including folk dancing, were thoroughly prepared and executed well.





Poland's Independence Day performances

Easter celebrations included an Easter Eggs decorating competition and school food blessing. All participants in the egg decorating competition received a prize funded by *The Polish Women's Association of WA.*

This year the Parents Committee organised activities for our students for *Children's Day* celebrations, including a fancy dress party, face painting and a sausage sizzle.

On 3rd August Mrs Halina Szunejko OAM, who was Principal of Polish Ethnic School for many years, presented her emigration story to our high school students. Emigration was one of the compulsory subjects within the year twelve curriculum.

The 2013 school year was finished on 7 December with the distribution of school reports, a Santa Claus' visit and some tasty treats.

Our school would like to thank T*he Polish Women's Association of WA* and the Polish business *Jaros Engineering* for providing financial support to our school for many years. This year both organisations funded not only the Easter Eggs competition (*Polish Women's Association of WA*) and awards for the year six graduates (*Jaros Engineering*), they also funded the awards for graduating year 12 students. We would also like to thank Mr Doug Boreback who organised and donated to our school eight laptops from *Baptistcare.* Another generous donor, who would like to remain anonymous, has given to our school a flat screen television, wireless headsets, digitiser, as well as numerous colour printer cartridges. These donations are invaluable teaching aids. Warm thanks are also extended to all individuals who have provided financial support to The Polish Ethnic School for many years.

Monika Dudek
Chairperson

"PROMYK" POLISH CHILDREN'S DANCE GROUP

The holiday period, December 2012 - January 2013, was very exciting for our dancers as our group participated in Perth's first *Pol-Art* Festival. *Promyk's* participation was documented in a group photo on the steps of the *Perth Concert Hall* with all the festival performers, organisers and volunteers.



During the *Pol-Art* opening ceremony, *Promyk* performed a dance from the Zywiec region as part of a theatre performance led by *Scena 98*. *Promyk* also performed during the Festyn family day with a *Polonaise* dance from Krakow and a repeat of the *Zywiec* dance. *Promyk's* talented dancers then taught Australian children how to dance the *Krakowiak.*

During year 2013 *Promyk* performed at the *Polish National Days*. In May the group danced a *Polka* and in November the group performed dances from the *Podhale* region.

Monika Dudek
Choreographer and dance teacher

KRONIKA KOŁA SYBIRAKÓW W ZACHODNIEJ AUSTRALII

2/02/2013 Walne Roczne Zebranie Koła Sybiraków odbyło się w sali Ośrodka Rzymsk-Katolickiego (RK) z udziałem około 50 osób. Ponieważ obecny Zarząd został wybrany na dwuletnią kadencję, wyborów nie było, a Tadeusz Gruszka został dokooptowany na członka Zarządu na początku ubiegłego roku. Zebranie prowadziła H. Szunejko, która odczytała apel Rady Polonii w Zachodniej Australii o pomoc pieniężną dla ofiar powodzi w Australii. Rezultatem tego był przyjęty wniosek o zbiórce funduszy na ten cel wśród członków Koła Sybiraków.

10/02/2013 Mszę Św. dziękczynną Koła Sybiraków, z okazji nadchodzącej 63 rocznicy przybycia Polaków z Afryki do Australii, w dniu 14/02/1950r., odprawił o. Tomasz Bujakowski w Kościele Polskim w Maylands.

6/04/2013 Święcone Koła Sybiraków odbyło się w sali Ośrodka RK z udziałem około 60 osób. O. Tomasz Bujakowski odmówił z nami modlitwę, zaintonował pieśń „Zwycięzca Śmierci" oraz poświęcił stół wielkanocny z barankiem. Był też urozmaicony program artystyczny, dzielenie się jajkiem i uczta ze wspólnego stołu oraz loteria fantowa.



7/04/2013 60-ciolecie życia zakonnego Śr. Ireny Kasprzyk. Zarząd Koła Sybiraków sprezentował jej bukiet białych róż i kartkę gratulacyjną o następującej treści: *„Zarząd Koła Sybiraków w Perth składa Siostrze Irenie Kasprzyk serdeczne gratulacje w 60-tą rocznicę Jej życia zakonnego i życzy dalszych lat w zdrowiu i owocnej służbie Bożej"*.



11/05/2013 Dzień Matki odbył się w sali Ośrodka RK i zgromadził blisko 70 osób. Panie otrzymały kartki z życzeniami i po kwiatuszku. Poczęstunek był z kasy Koła Sybiraków: wędliny, sałatki i chleb oraz tort *„Black Forest"*, wino, kawa i herbata. O. Łukasz Kwiatkowski, misjonarz z Papua - Nowej Gwinei, powiedział ciepło o Matkach, zmówił modlitwę, a my zrobiliśmy zbiórkę na jego misję. Był też ciekawy program artystyczny i loteria fantowa z myślą o matkach.



2/06/2013 Boże Ciało. Sybiracy ubrali swój ołtarz ale silny powiew wiatru strącił nasz obraz z Matką Bożą Kozielską i zbiło się szkło. Mimo tego cała uroczystość się udała jak każdego roku.

5/07/2013 Nasz udział w obchodach 30-lecia Rady Polonii w Zachodniej Australii w Domu Polskim. Prawie cały Zarząd Koła Sybiraków wziął w nich udział, jak również wielu dostojnych gości. Jednym z nich był dr Daniel Gromann, Konsul Generalny RP z Sydney, który kończy swą misję w Australii. Nasz list gratulacyjny do Rady Polonii został odczytany, a dr D. Gromann otrzymał od Sybiraków na pamiątkę nasz Biuletyn nr 21. Otrzymał on też podziękowanie za swą owocną współpracę z Polonią.

13/07/2013 Półroczne Zebranie Informacyjne odbyło się w sali Ośrodka RK. przy frekwencji 40 osób. Tym razem prezes E. Patro poinformowałą o Zjeździe Afrykańczyków we Wrocławiu oraz o tym, że dochód z loterii przeznaczymy na fundusz budowy Ośrodka Zdrowia w Koji. Powiedziała też o kilku nadchodzących atrakcjach, przeczytała zestawienie kasowe oraz opowiedziała o działalności naszego Koła. W. Harasymow przeczytała część korespondencji i kilka lokalnych ogłoszeń. Były do nabycia pączki z kawą i herbatą oraz loteria fantowa.

30/07/2013 Wycieczka do Kasyna z Seniorami Klubu Cracovia. Koszt $10 pokrywał transport, talony i lunch. Opłaciło się, nawet gdy się przegrało. Wycieczka trwałą od 9-ej do 15-ej.

10/08/2013 Gra w Bingo w sali Ośrodka RK. zgromadziła około 40 osób. Grę prowadził J. Galas i W. Janus.

25/08/2013 Projekcja filmu *„Perskie ocalenie"* odbyła się w Domu Polskim o godz. 11 rano, dzięki organizatorom z Koła Sybiraków i Związku Polaków. W projekcji uczestniczyło około 30 widzów. Film o polskich sierotach z lat 40-tych przyjęty został z uznaniem.

7/09/2013 Dzień Ojca odbył się w sali Ośrodka RK i zgromadził ponad 60 osób. Przybył do nas O. Tomasz Bujakowski z modlitwą. Panowie otrzymali kartki z życzeniami, po kieliszku wódki i śledziki. Był też duży tort, wędliny, sałatki, chleb razowy, wino oraz program okolicznościowy i loteria fantowa.



15/09/2013 Msza Św. Żałobna Koła Sybiraków została odprawiona przez O. Stanisława Tomasiaka w Polskim Kościele z udziałem Sybiraków. Wielu sybiraków przyszło z przypiętymi Krzyżami Zesłańców Sybiru.

5/10/2013 Planowana jest wycieczka do Northam. Około 20 osób w celu ponownego odwiedzenia *„Railway Museum"* by doręczyć planszę ze zdjęciami z obozu imigrantów z lat 50-tych, wykonaną przez prezes Lusię Patro.

9/11/2013 Planowana jest wycieczka do Collie a w grudniu będziemy mieli tradycyjny Opłatek Koła Sybiraków.

Wanda i Stach Harasymów

INFORMACJA O DZIAŁALNOŚCI PIERWSZEGO POLSKIEGO KLUBU SENIORA W ZACHODNIEJ AUSTRALII ZA ROK 2013

Działalność Klubu w roku 2013 różniła się od działalności w latach ubiegłych, gdyż obejmowała tylko 6 miesięcy.

Zgodnie z wcześniej podjętą decyzją na Nadzwyczajnym Walnym Zebraniu Klubu w dniu 15 listopada 2012 roku, większością głosów zdecydowano, że z uwagi na stałe zmniejszanie się ilości członków Klubu, pogarszający się stan ich zdrowia oraz brak zainteresowania pracą na rzecz Klubu, z dniem 30 czerwca 2013 roku nasz Klub zakończy swoją działalność.

W okresie sześciu miesięcy udało nam się zorganizować następujące imprezy okolicznościowe. „*Klubowy Opłatek*", „*Tłusty Czwartek*", *Klubowe Święcone*", „*Noc Świętojańską*" oraz uroczystość z okazji 30-lecia Klubu.

Oczywiście najwięcej czasu i pracy przygotowawczej poświęcono uroczystości 30-lecia imienia Klubu, którą obchodziliśmy 30 maja 2013 roku.

Na spotkanie które było zorganizowane w sali parafialnej przy polskim kościele w Maylands, przybyli zaproszeni przedstawiciele polskich organizacji oraz członkowie Klubu. Łącznie gościliśmy 70 osób.

Koleżanka Ela Adamek przygotowała ciekawą wystawę obrazującą działalność Klubu na przestrzeni 30 lat.

Poza uroczystym obiadem i częścią artystyczną, wszyscy uczestnicy spotkania otrzymali, wydany na tę okazję, „*Album Fotograficzny*" oraz klubowe breloczki i bombonierki z czekoladkami. Były też kwiaty.

Było bardzo bogato i uroczyście, bo to było przecież nasze spotkanie pożegnalne.

Myślę, że nasz Klub w ciągu 30-tu lat swojej działalności, spełnił jakże ważną rolę, służąc wszystkim swoją pomocą, troską i uśmiechem na codzień.

Przy tej okazji, pragnę serdecznie podziękować wszystkim organizacjom polonijnym za wieloletnią i miłą współpracę.

Wanda Mikowiec
Ostatnia Prezeska Klubu

XXX - LECIE PIERWSZEGO POLSKIEGO KLUBU SENIORA MAYLANDS PROGRAM UROCZYSTOŚCI

10.30 - powitanie zgromadzonych gości i członków Klubu przez prowadzącą - Teresę Niedźwiedź
10.35 - oficjalne przemówienia:

- Wanda Mikowiec - Prezes Klubu
- Minuta ciszy na cześć Zmarłych
- Anna Harrison - Opiekun Klubu

Odczytanie listów gratulacyjnych:

- Prezesa Rady Polonii - Haliny Szunejko
- Prezesa Koła Sybiraków - Elżbiety Patro

Błogosławieństwo Klubu przez Ojca Stanisława Tomasiaka
11.00 - Wręczenie dyplomów
11.20 - Koncert jubileuszowy - Urszula Sikorska i Edward Maryjewski
12.00 - Uroczysty obiad
12.45 - Rozdanie upominków - wydawnictwo, breloczki, bombonierki (po głównym daniu)
13.00 - Deser i pożegnalny toast

Klub Seniora w Maylands
First Polish Senior Citizens Club in WA
1983 – 2013

Serdeczne Gratulacje i Podziękowania od Rady Polonii w Zachodniej Australii

Z okazji wspaniałego Jubileuszu składamy gratulacje Zarządowi i wszystkim członkom za 30 lat pracy na rzecz Seniorów na terenie Perth.
Jesteśmy wdzięczni za to że Klub Seniora brał czynny udział w uroczystościach narodowych, organizował wycieczki w teren, obchodził tradycyjne polskie obrzędy kościelne i świeckie oraz dbał o wszystkich swoich członków.

30th Anniversary Polish Senior Citizens Club in WA

The First Polish Senior Citizens Club in WA had its beginning as a sub group of WA Association of Polish Women Inc. As the Club's membership grew in strength and numbers, decisions were made to become an incorporated body and be self sufficient. However, the Polish Centre in Maylands remained its headquarters for the past 30 years.

The Club fulfilled its role to serve the older section of the Polish community and was actively involved in celebrating Polish National Days, observing traditional Polish feasts and customs and was always trying to do its best for its members.

Polish Community Council of WA congratulates The First Senior Citizens Club in WA on its achievements and thanks all Committees and members for the invaluable effort in the past 30 years.

Halina T. Szunejko OAM — *Prezes*
Danuta Palysz JP — *Hon. Sekretarz*

Maj 2013



Ostatnie Spotkanie Klubu Seniora - 27 czerwiec 2013

SPRAWOZDANIE KLUBU SENIORA CRACOVIA - Rok 2013

Klub Seniora Cracovia powstał przed wielu laty i nadal jest ulubionym miejscem spotkań naszych seniorów. Obecnie klub liczy 140 członków. Regularnie na nasze czwartkowe spotkania przychodzi kilkadziesiąt osób. Spotkania rozpoczynają się o godzinie 10 i kończą o godzinie 15. Dla chętnych prowadzona jest godzinna gimnastyka a zarząd zajmuje się sprawami organizacyjnymi. O godzine 12 jest wspólny posiłek z kawą, herbatą i ciastkami, a następnie przekazywane są naszym seniorom informacje o działalności zarządu oraz informacje o prawidłowym odżywianiu się i dbałości o własne zdrowie. Po posiłku jest czas na towarzyskie rozmowy i gry. Tradycyjnie uroczyście świętujemy jubileuszowe urodziny naszych seniorów życzeniami, tradycyjnym 100 Lat i przepysznym tortem.



Zwyczajem naszym stało się aby wszystkie ważne, historyczne daty nie zostały zapomniane. Przygotowujemy garść informacji, jak również zachęcamy naszych seniorów do dyskusji na aktualny temat. Seniorzy dobrze pamiętają i głęboko przeżywają wspomnienia z czasów II Wojny Światowej, wywózkę na Sybir i dalsze lata. Z szacunkiem oddajemy hołd bohaterom i tym wszystkim, którzy odeszli od nas.



W naszym polskim klubie pielęgnujemy polskie tradycje. Święta Bożego Narodzenia są spotkaniami prawdziwie rodzinnymi. Frekwencję mamy zawsze imponującą. Ostatnio było prawie 100 osób. Polscy księża uświetniają nam te uroczystości, dzieląc się z nami opłatkiem i poświęconym jajkiem. Obiad mamy zawsze wytworny. Mamy też kawę, herbatę i tradycyjne polskie ciasta. Podczas naszych imprez śpiewamy kolędy, pieśni kościelne oraz popularne piosenki. Nasi seniorzy są niezwykle zdolnieni i oni właśnie dla nas przygotowują rozmaite okolicznościowe występy, np: *Jasełka i Noc Świętojańską.*



W naszym kalendarzu znalazło się wiele imprez: *Walentynki, Zakończenie Karnawału, Tradycyjny Śledzik, Dzień Kobiet, Noc Świętojańska, X'mas in July, Dzień Ojca i Dzień Seniora.* Seniorzy lubią te spotkania i chętnie w nich uczestniczą. Zawsze mamy wspólny posiłek, świetny program rozrywkowy w wykonaniu naszych seniorów oraz wspólne śpiewy. Na zakończenie naszych spotkań mamy zawsze loterię fantową.

To jeszcze nie koniec naszej działalności:

- w ostatnią niedzielę miesiąca spotykamy się na bingo
- organizowaliśmy wycieczki wspólnie z Umbrellą
- zorganizowaliśmy zakup biletów dla naszych seniorów na przedstawienia „PolArt" .
- organizujemy zakup biletów na imprezy w Klubie Cracovia
- zorganizowaliśmy zbiórkę pieniędzy na remont sali przy kościele w Maylands
- zapraszamy naszych seniorów, którzy mieszkają w domach opieki, na nasze uroczystości
- prowadzimy bibliotekę.

Choroby nie omijały nas - odwiedzaliśmy naszych przyjaciół w szpitalach i domach, zawsze z upominkami i kartkami z życzeniami. W tym roku pożegnaliśmy naszych długoletnich członków: panią Irenkę Jaworską i pana Czesława Hanf.

Pracy mamy sporo i nie zawsze jest łatwo, ale czujemy się jak w rodzinie, wzajemnie wspomagamy się i dzielimy smutki i radości. I tu chcę serdecznie podziękować zarządowi, który podjął się ciężkiej społecznej pracy w roku 2013 dla naszych seniorów, a są to: Wandzia Janus, Basia Kudra, Jasia Marcinkiewicz, Wandzia Jarnicka, Ziutka Mackiewicz, Zosia Dusza, Lodzia Dziuba, Krysia Kępa, Jan Mokrzycki, Marian Jarnicki, Tom Stathopoulos, Sabinka Skotny, Marianna Jakubowska, Marian Nalberski, Bronek Sojka i Janek Galas.

Urszula Celińska-Mysław

LEKCJE JĘZYKA POLSKIEGO DLA DOROSŁYCH 2013
POLISH LANGUAGE CLASSES FOR ADULTS

Kiedy dorośli zapisują się na lekcje języka polskiego to wielu z nich ma jeden cel - nauczyć się języka polskiego w bardzo krótkim czasie. Powody do tego są bardzo istotne – jadą do Polski do rodziny za dwa miesiące i koniecznie chcą z nimi rozmawiać po polsku - ma żonę Polkę lub męża Polaka i koniecznie chcą wiedzieć co jej lub jego rodzina mówi o nich. Niektórzy z nich naprawdę mają chęć do dalszego uczenia się języka polskiego i pogłębić swoją wiedzę o Polsce. I ci ostatni są podporą całej klasy.

Nauka języka to nie tylko słowa i ich tłumaczenie. To nie tylko trudna gramatyka. Nauka j. polskiego to ciężka i intensywna praca przez wiele lat. Podczas lekcji trzeba się zapoznać z wiedzą o tym kraju, jego historii i obyczajach.

A najważniejsze iż trzeba cierpliwie i systemaczynie zabrać się do pracy. Wyniki napewno przyjdą – niektórym wcześniej innym później.

Studenci klasy dla dorosłych mają specjalne powiązanie ze swoim pochodzeniem polskim – ich rodzice są Polakami i bardzo im zależy na tym aby mogli odczytać i zrozumieć pamiątki po rodzicach lub komunikować się z członkami rodziny w Polsce. Wielu z nich było kilka razy w Polsce i chcą swą wiedzę pogłębić co do historii, języka i kultury.

Zapisując się na lekcje dla dorosłych prowadzonych w Domu Polskim w Maylands, Perth, studenci są otoczeni polskimi eksponatami jak flaga polska, godło polskie, portrety sławnych Polaków, obrazy o ważnych historycznych wydażeniach, wyroby artystyczne, itp. Mają również możliwość uczęszczania na polskie obchody jak akademie Konstytucji 3 Maja i Święta Niepodległości 11 Listopada. Podczas specjalnych wystaw mają również szansę wzięcia w nich czynnego udziału i szansę do wyeksponowania swoich pamiątek.

Lekcje j. polskiego to nie tylko lekcje czytania, pisania, gramatyki czy śpiewu. Studenci mają również szanse oglądania programu telewizyjnego w języku polskim jak i słuchania nagrań śpiewu, wierszy czy wymowy polskiej. Ale najważniejszym elementem to jest mówienie, mówienie i mówienie. Zalecane jest rówież czytanie krótkich odcinków systematycznie od 5 – 10 minut dziennie. Śpiewanie prostych piosenek (piosenki które śpiewali nasi przodkowie) są specjalną okazją do zapamiętania słów i zwrotów. Studenci chętnie śpiewają *„Sto lat"* kiedy koledzy lub koleżanki obchodzą urodziny, czy hymn narodowy *„Jeszcze Polska nie zginęła"*.



Duma ze swoich polskich korzeni podczas wystawy
Being proud of their Polish heritage



Celebrating the end of the term Polish meal



Enjoying the lesson and showing off their art work

HOW TO BECOME A POLYGLOT
A WIĘC JAK ZOSTAĆ POLIGLOTĄ?
(Poliglota to jest osoba która mówi wieloma językami.)
1. ***Opanować zasady wymawiania i głośnego czytania.***
2. ***Głośne czytanie w małych odcinkach 5-10 minut dziennie.***
3. ***Uczenie się na pamięć krótkich tekstów***
4. ***Niezbędna jest wytrwałość i systematyczność.***
5. ***Tłumaczenie tekstu z polskiego na obcy język i odwrotnie tak długo aż przekład będzie bezbłędny.***
6. ***Podstawowym warunkiem nauczenia się innego języka to jest mówienie, mówienie i mówienie***



A relaxed class at the end of the session

During the last term for 2013 we have embarked not only on grammar, reading and writing, but we also delved into a very important aspect for all of us, ie. Polish migration to Australia in the 20th century, famous Polish hero Tadeusz Kościuszko (learnt to pronounce Mount Kościuszko in proper Polish). But the culmination of our efforts was the end of the year presentation of certificates, and Polish wigilia with all the trimmings, especially "opłatek" and singing Polish Christmas carols.

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 2014.

Halina T. Szunejko OAM
Teacher

POLISH LANGUAGE CLASSES FOR ADULTS 2013

We have a number of very interested and dedicated students who have attended Polish language classes for a number of years. The classes have become a meeting place with Polish language, customs and traditions as well as sharing the heritage and interest of all students.

These are some of the questions we posed to students:

- *Why have I decided to come to Polish classes?*
- *What benefits (if any) have I got from attending classes?*
- *Why is it important to learn about my ancestors?*

And some of the responses were:

'Chcę czytać, pisać i mówic po polsku.'
Made many friends
Learning something new helps keep the mind alive. And it is fun.
I enjoy learning Polish language, history and culture
This is my personal history
Helps me start learning about my heritage (father's etc); need a challenge
Possible trip to Poland next year or years
New friends, acquaintances
Brain training – wards off Alzheimer's
Understanding the complexities of the language, improved oral skills, ability to read and write more fluently
Stimulates the brain, challenges the vocal cords
You discover other Polish Australians with similar interests and contribution of Polish migrants
Great informal and s upportive environment
Understand and acknowledge my roots, culture, history, food and promote and r etain the heritage for my children
To learn the grammar, words and to converse with others
Look forward to weekly classes to learn and have been enthused to continue
Sessions easy to understand – enjoyment
Understand being dual nationality
It's so much fun,
No homework, no stress, just fun
To read fluently/ communicate effectively in written form
Difficulty of Polish language stimulates the brain
You're learning something new about Polish culture, history, music (learn songs), food (end of term)
Acknowledge how Polish culture is part of the Australian lifestyle
People bring delicious food to class with coffee/ tea
It isn't easy as the Polish language is difficult. However, our teacher makes it interesting and adds an element of fun.
Each Monday is a pleasure to attend to learn Polish "
"I needed to touch up on my Polish language as my family have all gone and I no longer had any to talk with.
The benefits so far are that my understanding and reading in Polish has improved immensely. Learning about my ancestors is very important to me because my family had parted and I no longer have anyone to ask and confirm the info.
It's very important to learn who my Polish ancestors are so I can pass down to my children and grandchildren the family tree so they know and are proud of their heritage.

Adult students come from all walks of life and employment. Some of them are retired professional people, some are still in employment but find time, energy and enthusiasm to come to classes.

We have a lawyer, philosophy student, IT Systems security officer, geological chemist, geological consultant, dietitian, deputy principal senior high school, retired submarine electrical engineer, international traveler/ photographer, personal secretary, media secretary, commercial property manager, self employed, primary school teacher, university admin. officer, senior radiographer, hobby farmer, vigneron, company director.



Enjoying a break during a lesson

Classes are held on Monday nights from 7.00 pm to 8.30 pm at the Polish Centre in Maylands. It suits many members who can come straight from work, have some refreshments, discuss their daily hassles and concentrate on Polish reading, writing and history. They are very keen to share their family stories as well as culinary recipes.

Some students travel a long way to classes and their commitment is superior to nothing I have experienced in my teaching career over many decades. I must confess that each week I look forward to an interaction with the students and the challenges that it presents.



One of the activities was silk screening a Polish emblem – a white eagle on a red background - and then making it into a banner. This exercise proved to be a revelation in the creativity of various approaches to solving this task. Full marks to all concerned.

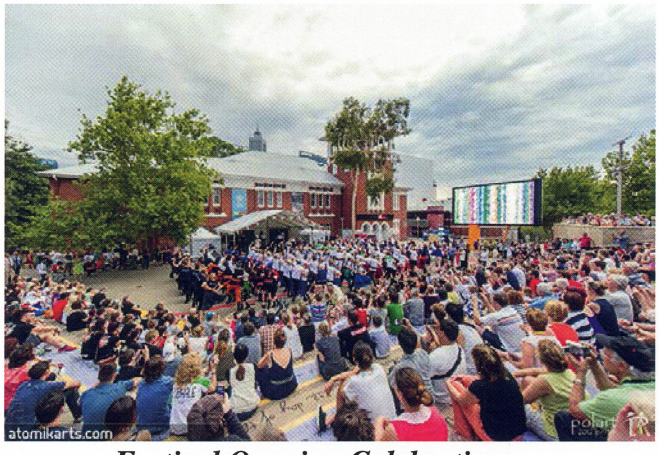
Whilst watching TV or listening to Polish radio programs we have noted that Polish language is changing all the time. We sometimes take words from another language to talk about things that Polish language has no words for it. It is especially evident with the advent of computer programs. We have adopted words like "weekend, gadżet, developerzy, slimy, rankingi, facebook, twitter", and many, many more.

During a translation exercise it is worth noting that the students have little problems with translating Polish text into English. However, because of the intricacies of the Polish grammar, it is more challenging to translate a text from English into Polish.

Halina T. Szunejko OAM
Teacher

POL-ART FESTIVAL 2013 IN PERTH

For the first time in 37 years, Perth hosted the largest Polish cultural celebration in Australia, the Pol-Art festival. Pol-Art festivals are held tri-annually across Australia, but until 2012, had never been held in Perth. From 28 December to 5 January 2013, for eight vibrant and colourful days, venues in and around the Perth Cultural Centre came alive with the sounds and sites of Polish theatre, dance, contemporary and classical music, visual arts, literature and film. Over 500 performers from across Australia took part in the celebrations, attracting an audience of over 15,000 people, and an international broadcast via TVP Polonia. One of the many festival highlights was the New Years Eve ball. Walking into the stadium, guests were transported to a magical land lit by candles and a sea of white and snow-blue sparkling decorations. Cool wintery lights were enough to bring a chill into the air, apart of course on the dance floor! It was red hot from the very start of the night with the sounds of both a live band and DJ. Toddlers, children, youth, adults and grandparents all celebrated together under one roof, and had the most spectacular time.



Festival Opening Celebrations
Perth Cultural Centre

The Pol-Art Festyn was another success story. For the first time, an entertainment and educational event for the whole family was organised as part of a Pol-Art festival. The Festyn opened with the telling of the *'Legend of the Wawel Dragon'*, and the Wawel Dragon was indeed the star. Afterwards, he appeared on stage again to celebrate his birthday in a kids musical production, and he then wandered among the crowd to pose for photographs. There was also a six-metre paper Mache Dragon sculpture for kids to paint.



Children painting the Wawel Dragon during the Festyn, Perth Cultural Centre



The Dragon's Birthday, children's musical play during the Festyn, Perth Cultural Centre

Along with story telling sessions, outdoor games, folkloric dance lessons, and craft activities such as making traditional Polish *'wianki'* (floral wreaths), there were plenty of activities to keep children occupied. Food and craft stalls included everything from traditional wooden toys, and jewellery to Polish souvenirs and memorabilia.

And finally, the spectacular folkloric dance concerts! New choreography, new costumes, seamless transitions: all three dance concerts were very different and incredibly engaging. The crowds attending were just as enthusiastic as the dancers, tapping their feet, singing and clapping along to the music. Each of the dancers, actors or visual artists who voluntarily took part in Pol-Art had the privilege of touching someone's life, or moving them to tears or taking them back to their childhood.



Folkloric dancers during the Festyn Perth Cultural Centre



PolArt participants welcome the New Year Challenge Stadium



A Winter Wonderland - New Years Eve Ball

That was certainly one of our Committee's driving visions; to inspire and unite through the universal language of art. This universal language brought together generations, and for what seemed to be a suspension of "*real life*" for those few days, neither politics nor language barriers mattered. The community as a whole was simply celebrating and sharing what it means to be Polish in Australia. The sheer scale and energy, that the over 15,000 PolArt attendees brought to the city, is something that will remain with us in Perth for years to come.

Vice President - Ania Niedźwiadek

Photography - Adam Mazur, Atomik Arts.

SHORT HISTORY OF POL-ART FESTIVALS

Pol-Art is a celebration of Polish cultural heritage in Australia and New Zealand.

Pol-Art Festivals have now become a traditional feature of the Polish-Australian cultural life during the Christmas/New Year period and are organized in different Australian States on a rotational basis every three years.

The first Pol-Art was organized by the Federation of Polish Women in Australia and New Zealand in Sydney in 1975 and was originally called Art-Pol.
The second and subsequent Polish festivals were called POL-ART.

1st	1975 – Sydney
2nd	1980 – Adelaide
3rd	1984 – Melbourne
4th	1988 – Brisbane
5th	1991 – Sydney
6th	1994 – Adelaide
7th	1997 – Melbourne
8th	2000 – Brisbane
9th	2003 – Sydney
10th	2006 – Hobart
11th	2009 – Adelaide
12th	2012 – Perth

The next Pol-Art Festival, the 13th in 2015, will be held in Melbourne.

NB Polish dance group in Perth "*Polonia*" took part in the second Pol-Art Festival in Adelaide in 1980, and Polish School Children's dance group "*Kukułeczka*" performed at the 1994 Pol-Art Festival also held in Adelaide.

In subsequent years Perth groups participated in Pol-Art festivals - ie *Kukułeczka* dance group and *Scena '98* youth theatre group.

Halina T. Szunejko OAM

"Głos Polonii" - Radio - *"Voice of Polonia"*

W połowie mijającego roku 2013, komitet radiowy wprowadził kilka zmian w emisji audycji radiowych. Polska Szkoła Sobotnia im. Adama Mickiewicza w Perth postanowiła zrezygnować ze swojego 15-sto minutowego odcinka nadawanego w każdą drugą sobotę miesiąca w audycji Koła Polek. Szkoła postanowiła przygotowywać i emitować godzinny program szkolny w każdą piątą sobotę miesiąca. Takich miesięcy w roku jest tylko cztery, tak więc szkolne audycje pojawiały się i będą się pojawiać w przyszłych latach raz na kwartał. W roku 2014 audycje te będą nadawane w marcu, maju, sierpniu i listopadzie.

W roku 2013 "*Głos Polonii*" wyemitował 54 audycje, w tym trzy szczególnie interesujące:

- jedna audycja była całkowicie przygotowana przez członków Klubu im. Generała Władysława Sikorskiego w Bellevue. Realizatorami audycji byli: Ala Lewandowska i Darek Kalinowski
- dwie audycje przygotowali: Urszula i Jerzy Hamera. Jedna z nich zawierała prawie półgodzinny wywiad z panią Małgorzatą Wątroba, która bardzo ciekawie mówiła o swoich kilkakrotnych wspinaczkach na Mount Everest. Druga audycja miała 15-sto minutowy wywiad z polskimi kolarzami, którzy w celach charytatywnych przejechali dookoła całą Australię.

Aktualny plan audycji radiowych jest następujący:

- *pierwsza sobota miesiąca:* audycja Rady Polonii, realizatorzy - Danuta Pałysz i Iwona Kilijański.
- *druga sobota miesiąca:* audycja Koła Polek, realizatorzy - Maria Gerus i Witold Pszczoła
- *trzecia sobota miesiąca:* audycja Koła Sybiraków; realizatorzy - Wanda i Stanisław Harasymow oraz Witold Pszczoła
- *czwarta sobota miesiąca:* audycja Związku Polaków - realizatorzy Urszula i Jerzy Hamera
- *piąta sobota miesiąca (raz na kwartał):* audycja Polskiej Szkoły w Perth; realizatorzy - Iwona Kilijański i Witold Pszczoła.

Współpraca wszystkich członków komitetu w realizacji programów radiowych była, tak jak i w poprzednich latach, bardzo dobra i aktywna, charakteryzująca się dużym osobistym zaangażowaniem. Wynikiem jej były ciekawe programy emitowane na czas, bez większych problemów technicznych które czasami niespodziewanie pojawiają się w studio. Za tak owocną współpracę serdecznie dziękuję całemu komitetowi radiowemu.
Serdeczne podziękowania składam również naszym słuchaczom, organizacjom polonijnym oraz naszym stałym, hojnym sponsorom: *Adriatic Butchers, Toyota-Akademicka Szkoła Jazdy, Korpol International, Pani Ela Skin and Body Centre, Rainbow-Multicultural Aged Care Program, White Eagle Travel, Mazur Cargo Service, Just Play Accounting.* Dzięki ich pomocy finansowej audycje radiowe *"Głos Polonii"* mogły być regularnie nadawane.



In the middle of 2013, Radio Committee *"Voice of Polonia"*, introduced few changes into broadcasted programs.
Polish Ethnic School in Perth decided to give up its 15 minutes section in Polish Women Association's program broadcasted on every second Saturday of the month. The school decided to prepare and broadcast 60 minutes program every fifth Saturday of the month. There are only four months with five Saturdays in the year. It means that school's program will be broadcasted once in three months. In 2014 school's program will be on air in March, May, August and November.

In 2013 "*Voice of Polonia*" broadcasted 54 programs and three of them were particularly interesting:

- one program was fully prepared by members of the General Sikorski Polish Club in Bellevue. Producers of the program were Ala Lewandowska and Darek Kalinowski. The program was about Polish Sikorski Club.
- two programs were prepared by Urszula and Jerzy Hamera. One of them had almost 30 minutes interview with Mrs Małgorzata Wątroba. It was very interesting talking about her repeated climbs on Mount Everest.
  Second one had 15 minutes interview with the group of Polish cyclists, who were driving around Australia to collect the money for the charity.

The current monthly plan of the programs is as follow:

- *First Saturday of the month:* Polish Community Council program - producers; Danuta Pałysz and Iwona Kilijański.
- *Second Saturday of the month:* Polish Women Association program - producers; Maria Gerus and Witold Pszczola
- *Third Saturday of the month:* Siberian's Committee program - producers; Wanda and Stanisław Harasymow and Witold Pszczoła
- *Fourth Saturday of the month:* Polish Association in WA program - producers; Urszula and Jerzy Hamera.
- *Fifth Saturday of the month (once in 3 months):* Polish Ethnic School in Perth - producers: Iwona Kilijański and Witold Pszczoła.

All broadcasted programs were interesting, put on air on time with no major technical problems which sometimes apears in the studio. It was possible thanks to cooperation of all members of the committee in creating radio programs, which was very good, full of personal commitments and activity. I express my great appreciation to all members of radio committee for such fruitful cooperation.
I also offer heartfelt thanks to all Polish organizations, individuals and specially to our regular, generous sponsors: *Adriatic Butchers, Toyota-Akademicka Szkoła Jazdy, Korpol International, Pani Ela Skin and Body Centre, Rainbow-Multicultural Aged Care Program, White Eagle Travel, Mazur Cargo Service* and *Just Play Accounting.* Their financial assistance made it easier for *"Voice of Polonia"* to be on air regularly.

Witold Pszczoła
Perth, December 2013

The Polish Dance Group – "*Kukułeczka*"



The Polish Dance Group "*Kukułeczka*" Inc began in 1991 as a children's dance group within the Polish Ethnic School under Ms Monika Szunejko. Over the years "*Kukułeczka*" has had many choreographers including Ms Monika Dudek, Ms Joanna Wydmańska and Ms Catherine Schmidt. Currently "*Kukułeczka*" is under the artistic directorship of Ms Melissa Lejman and Ms Magdalena Dudek.

Since its inception, the number of dancers in the group has grown exponentially over the years and in an effort to provide adequate support and space for the large group, "*Kukułeczka*" separated from the Polish Ethnic School and formed its own organisation. From 17th of August 2005, "*Kukułeczka*" became registered as the *Polish Dance Group- Kukułeczka Inc* and runs under its own management with its own ABN.

"*Kukułeczka*" has performed at many multicultural festivals such as Refugee Week, Harmony Week Concert and Australia Day - Oz concert as well as many local Events such as Fairbridge Festival Pinjarra, Joondalup Festival, Festival of Lights Murdoch University for the Hindu community, Telethon and many multicultural/national clubs and nursing homes in Perth and Northam.

Since 1994, "*Kukułeczka*" has consistently represented Western Australia in PolArt – the tri-annual Polish Art Festival. The group was involved in helping the very first PolArt Perth festival take place in December 2012.

"*Kukułeczka*" has been lucky enough to represent Polish culture and folklore overseas at two Folkloric festivals in the Republic of Taiwan in 2004 and participated in the 'City Cultural Extravaganza 2008' in Kota Kinabalu, Malaysia.

At present, "*Kukułeczka*" has approximately 70 members of which 42 are dancers ranging from 5 to 30 years of age.

2013 has been a year of change for "*Kukułeczka*" with a new committee taking leadership of the group.
The new committee consists of the following members:

President	Maciej Maciołek
Vice Presidents	Katarzyna Wojtasik
	Maximilian Beliniak
Secretary	Anna Madetko
Vice Secretary	Caroline Majchrowicz
Treasurer	Caroline Badocha
Members	Aleksandra Prusińska
	Alicja Świątek
	Marek Wojtasik
	Piotr Celiński-Mysław
	Urszula Siwek





POLSKI OŚRODEK RZYMSKO-KATOLICKI (POR)
POLISH ROMAN CATHOLIC CENTRE

Rok 2013 upłynął pod znakiem prac związanych z próbami realizacji przyznanego nam w roku 2012 Grantu z LotteryWest (Lotteries Commission.)

Zmiany w przepisach stanowych z lipca 2013 roku, postawiła przed zarządem wiele przeszkód w możliwościach zrealizowania przyznanego nam Grantu. Od ponad pół roku członkowie zarządu usiłują sprostać coraz to nowym wymaganiom stawianym nam przez LotteryWest, Archidiecezję i bank ANZ gdzie ciągle figurujemy jako pożyczkobiorcy zaciągniętego w 1976 roku kredytu na budowę naszej kaplicy.

Zarząd ma nadzieję, że w ciągu najbliższych miesięcy uda się nam pokonać piętrzące się trudności i uzyskać możliwość korzystania z Grantu i rozpoczęcia tak długo oczekiwanego remontu starej kaplicy.

We wrześniu odbyło się Walne Zebranie Sprawozdawczo Wyborcze POR.

W skład zarządu weszły następujące osoby:

Prezes: Włodzimierz Halladin

Zastępca prezesa: Wiesław Baczyński

Sekretarz: Elżbieta Halladin

Skarbnik: Mirosława Szczepaniak

Zastępca Skarbnika: Stanisław Olejnik

Kierownik Obchodów Kościelnych:
Stanisław Witko

Gospodarz: Jerzy Dondziło

Zastępca Gospodarza: Andrzej Świder

Kierownik Imprez: Krystyna Słotwińska

Członkowie Zarządu:
Irena Andrys, Janina Cwetch, Irena Kruchowski, Maria Mazek, Melania Machnik, Ewa Świder

Komisja Rewizyjna:
Małgorzata Dondziło, Henryk Machnik, Danuta Rosiewicz

Mężowie Zaufania:
Elżbieta Patro, Gabriel Dzięcioł, o.Tomasz Bujakowski.

Radością napawa nas widoczna obecność młodszego pokolenia, świeżych emigrantów, nowych twarzy. Widać to szczególnie na Mszach Świętych, organizowanych kiermaszach i wyjazdach. Jednocześnie martwi nas bardzo zmniejszająca się grupa chętnych, nie tylko do pracy w zarządzie, ale również chętnych do prac związanych z utrzymaniem kaplicy. Borykamy się ciągle z malejącą grupą osób chętnych do porządkowania kaplicy, niesienia darów czy czytania pisma świętego. Do ogłaszanych tzw *Busy Bee* zgłaszają się zwykle te same, dwie lub trzy osoby.

Mimo to, podobnie jak w poprzednich latach, zorganizowaliśmy wiele imprez socjalnych, w tym także imprezy charytatywne.

Tradycyjne organizujemy spotkania świąteczne: „*Opłatek*", „*Święcone Jajko*" i „*Śledzik*".

W okresie każdych świąt organizowane są spotkania z osobami niepełnosprawnymi i chorymi. To są tzw „*Dnie Chorych*".

Przed Świętami Bożego Narodzenia organizujemy spotkania z Mikołajem dla małych dzieci z naszej parafii.

„*Herbatka i ciasto*" na Dzień Matki i Dzień Ojca weszły już na stałe do naszego kalendarza.

W minionym roku zorganizowaliśmy wiele spotkań, festynów i okolicznościowych obiadów.

Elżbieta Halladin
Sekretarz



POLISH COMMUNITY PROFILE 2013
POLISH ORGANISATIONS / GROUPS IN PERTH, WA 2013

Polish community in Western Australia is comprised of three main streams of migrants/ refugees:

* Immigrants/refugees after the Second World War – displaced persons from Europe and Africa.

* In the period of 1947 - 1961 a total of 77,640 Poles entered Australia.

* The second wave in the 1980s was from Poland (through various camps in Austria, Italy and Greece), known as the post Solidarity migration, and Australia granted entry to more than 25,000 Polish born settlers. Later on Family Reunion and Business Migration followed.

Polish community in Perth is an ageing population like the rest of the Australian population. Several groups make up our community with its membership not being mutually exclusive. The following is a list of Polish Organisations, clubs, groups, services, committees currently operating in Perth:

- ***Polish Community Council of WA Inc.***
  Rada Polonii w Zachodniej Australii
- ***Polish Association in WA Inc.***
  Związek Polaków w Zachodniej Australii
- ***WA Association of Polish Women Inc.***
  Koło Polek w Zachodniej Australii with the programs: "Rainbow" The Multicultural Aged Care and Community Visitors Scheme (CVS)
- ***Polish Ethnic School Inc.***
  Polska Szkoła im. Adama Mickiewicza w Perth
- ***Polish School Dance group "Promyk"***
  Grupa taneczna "Promyk" przy polskiej szkole
- ***Polish Community Radio – Voice of Polonia***
  Radio „Głos Polonii"
- ***Polish Youth Association Inc.***
  Gospodarze Pola Kopernika
- ***Polish Club Gen. Sikorski Inc.***
  Klub im. Gen. Władysława Sikorskiego
- ***Polish Australian Cultural Society of WA***
  Polsko Australijskie Towarzystwo Kulturalne
- ***Polish Siberian Society in WA***
  Koło Sybiraków w Zachodniej Australii
- ***Cracovia Club - Klub Cracovia***
- ***Polish Roman Catholic Centre***
  Polski Ośrodek Rzymsko-Katolicki
- ***Polish Choir - Chór Cantate***
- ***"Kukułeczka" Dance Group Inc***
  Grupa Taneczna "Kukułeczka"
- ***Polish Youth Theatre Group "Scena '98"***
  Grupa Teatralna "Scena '98"
- ***First Polish Senior Citizens Club Inc.***
  (ceased its activities in June 2013)
  Pierwszy Polski Klub Seniora
- ***Seniors Group at the Polish Club Gen. Sikorski***
  Klub Seniorów przy Klubie Gen. Sikorskiego
- ***Cracovia Senior Citizens Club***
  Klub Seniorów Cracovia
- ***Polish Home Ex Army Association***
  Stowarzyszenie Byłych Żołnierzy Armii Krajowej

From the very beginning it was important for the Polish Community to find permanent headquarters for their activities and so funds were raised to purchase properties which would suit the needs of the community. In 1953 a house in Brisbane Street in Perth, was purchased and converted to the Polish community headquarters.

The following is a list of properties currently owned by the Polish Community:

* **Polish Centre** - Dom Polski. The premises at 33 Eighth Ave, Maylands. In 1980 the Polish community tendered for the building and after the sale of its existing premises at 189 Brisbane Street in Perth, became its new owner.

* **The Polish Roman Catholic Centre**, situated at 35-39 Eighth Ave Maylands, next door to the Polish Centre. It has its own hall (ex Salvation Army citadel) and built a new church and has completed a residence for the Polish priests. All of these were also funded through the generosity of the Polish people in Western Australia.

* In Bellevue we have the Polish Club Inc., known as **General Władysław Sikorski Club**, which has its premises in Bellevue Rd. It has a large hall able to accommodate 500 people and added a lesser hall for 100 people.

* **Polish Youth Association Inc**. owns a 15 acre property, known as "Pole Kopernika", in Rosedale Rd, Chidlow.

* **Cracovia Club Inc.** has its premises in Marshall Road, Beechboro. It comprises a large hall and soccer playing fields with appropriate change rooms for the players.

It is important to note that most of our premises are fully operational and constitute an important aspect of our members' well being and self esteem. The Polish community is strong in its commitment to the multiculturalism through its involvement in the various functions not only for the Polish people but also for other ethnic groups and the Australian community at large.

There are two main national days that we celebrate annually – the 3rd of May Constitution and the 11th November Poland's Independence Day. Both of them are celebrated at annual concerts involving many children, young adults and elderly people by participating or just supporting as observers. This also gives us an opportunity to get together and either to recall the past times and the Polish history or to use this as an opportunity to help the young generation learn about the important aspects of our history.

As education plays a vital role in the life of most Polish families, the younger generation of Polish born has used every opportunity to study hard and gain valuable skills in many professions and trades. Through their parents experience, they see the value of education and the need to take every opportunity to gain qualifications thus enabling them to be employable on a global scale.

On the whole the Polish community is experiencing the same problems as every other ethnic community: the need to retain their national identity, the problems the young people are experiencing and the increased ageing population.

A complete summary of all Polish Associations, groups, schools etc can be found in the Polish Community Council publication:
"Polish Community in Western Australia 1950 – 2005"

Halina T. Szunejko OAM

TABLE OF CONTENTS - SPIS TREŚCI

		Page
1)	A Snapshot of Polish Community Council of WA Activities ✳ 1983 - 2013	2
2)	Rada Polonii w Zachodniej Australii ma 30 lat	3
3)	Rada Polonii w Zachodniej Australii - Polish Community Council of WA ✳ 1983 -2013	5
4)	Working closely with all levels of Government in WA and Ethnic Groups ✳ 1983 - 2013	7
5)	Polish Community Council's Milestones in the Light of Australian and Global Events ✳ 1983 - 2013	8
6)	Outstanding work of the Polish Community Members in WA ✳ 1983 - 2013	10
7)	Promoting Polish Culture and Traditions	12
8)	Acknowledging and Encouraging Polish Youth to participate in the life of the Polish Community	13
9)	Recognition by the Government RP of the Polish Citizens Deported to the Soviet Union ✳ 1939 - 1956	16
10)	Polish Deportees' to Siberia Cross - Krzyże Zesłańców Sybiru	17
11)	3rd of May Celebrations Program - 2013	18
12)	Pictorial record of 3rd May Celebrations - 2013	19
13)	Why do Poles Celebrate their National Days	20
14)	The Message from the HE Ambassador RP	21
15)	Pictorial record of 11th November Celebrations - 2013	22
16)	11th of November Celebrations Program - 2013	23
17)	Pictorial Record of Activities of Polish Community in WA	24
18)	Związek Polaków w Zachodniej Australii - Polish Association in WA ✳ 2013	26
19)	Koło Polek w Zachodniej Australii - WA Association of Polish Women ✳ 2013	27
20)	*"RAINBOW"* - Multicultural Aged Care Program	28
21)	Polish Community Visitors Scheme - CVS	29
22)	Klub Polski im. Generała Władysława Sikorskiego - Polish Club General W. Sikorski WA Inc.	31
23)	Klub Seniora przy Klubie im. Generała Władysława Sikorskiego	33
24)	Polska Szkoła im. Adama Mickiewicza w Perth	34
25)	Polish Ethnic School in Perth	35
26)	Kronika Koła Sybiraków w Zachodniej Australii - Polish Siberian Society of WA	36
27)	Pierwszy Polski Klub Seniora w Zachodniej Australii	37
28)	Sprawozdanie Klubu Seniora Cracovia - Polish Seniors Club at Cracovia Club	38
29)	Lekcje Języka Polskiego dla Dorosłych	39
30)	Polish Language Classes for Adults	40
31)	Pol-Art 2012	41
32)	Radio "Głos Polonii - Voice of Polonia"	43
33)	The Polish Dance Group - "Kukułeczka"	44
34)	Polski Ośrodek Rzymsko-Katolicki ✳ Polish Catholic Centre (Inc.)	45
35)	Polish Community Profile - 2013	46
36)	Table of Contents - Spis Treści	47

INFORMATOR - Published by the Polish Community Council of Western Australia
Rada Polonii w Zachodniej Australii
Editor: Halina T. Szunejko OAM / Witold Pszczoła with contributions from Polish Organisations / Groups

RADIO "GŁOS POLONII"
w Soboty od 17.00 do 18.00
6EBA FM 95.3Mhz
"VOICE OF POLONIA"
Saturdays from 5pm to 6pm
33 Eighth Ave, Maylands, Perth 6051 Western Australia
Phone: (08) 9271 2036 Fax: (08) 9271 0917

RAINBOW
Makes Life a Pleasure
















30TH ANNIVERSARY OF POLISH COMMUNITY COUNCIL OF WESTERN AUSTRALIA
30-LECIE RADY POLONII W ZACHODNIEJ AUSTRALII